

infoweekend

VOLUME 23 | Numéro 31 | 20 650 copies | LE JEUDI 20 OCTOBRE 2022 | 40 PAGES | PAPIER • WEB • MOBILE



Serge Lavoie remporte un concours de photographie pancanadien

PAGE 3



SFL
Gestion de patrimoine

Charles Lapalme
Conseiller en sécurité financière
Les Assurances Charles Lapalme Inc
Cabinet en assurance de personnes

69, Parc P'Tiso, Edmundston (NB) E3V 3X7
Tél. : 506-736-8822
charles.lapalme@sfl.ca

Agent pour
CROIX BLEUE
MEDAVIE

Besoin de pneus d'hiver?

Informez vous sur nos promotions en cours!



*Détails en concession

RENDEZ-VOUS CHRYSLER

250, boul. de l'Acadie, Edmundston, N.-B. 506-736-5000 | 795, boul. E.H. Daigle, Grand-Sault, N.-B. 506-473-5000

WWW.RENDEZVOUSCHRYSLER.COM



DÉPUTÉ FÉDÉRAL - FEDERAL M.P.

RENÉ ARSENEAULT

MADAWASKA-RESTIGOUCHE

374 Adelaide Street, Dalhousie, NB E8C 1A5
(506) 684-6267

71, rue St-François, Edmundston, NB E3V 1E5
(506) 739-0285

rene.arseneault@parl.gc.ca



ENTENDEZ LA VIE!

SERVICE PROFESSIONNEL D'UNE AUDILOGISTE CERTIFIÉE
DISPONIBLE À GRAND-SAULT ET SAINT-QUENTIN SUR RENDEZ-VOUS



Centre Santé Auditive
Francisca Morneault inc.

EDMUNDSTON (506) 735-7667 | ST-QUENTIN (506) 235-1818



Francisca Morneault Rouleau
audiologiste B.A., M.Sc.S., Aud(C)

71, RUE DE L'ÉGLISE, EDMUNDSTON | FM@CENTRESANTEAUDITIVE.COM



RAV4 Limited 2022

RAV4 LE 2022

Location à partir de **182 \$** ou **10 \$** de plus aux deux semaines pendant 64 mois TAP¹

Passez au modèle 4RM à partir de **10 \$** de plus aux deux semaines¹

CARACTÉRISTIQUES STANDARD

Caméra de recul
Apple CarPlay™ / Android Auto™
Écran tactile de 7 po | Sièges avant chauffants



Corolla XSE 2022

COROLLA L 2022

En location à partir de **132 \$** aux deux semaines pendant 64 mois¹

CARACTÉRISTIQUES STANDARD

Caméra de recul
Apple CarPlay™ / Android Auto™
Écran tactile de 7 po

Tacoma 4x4
Double Cab TRD Pro

TACOMA 4X4 DOUBLE CAB 2023

En location à partir de **254 \$** aux deux semaines pendant 64 mois¹

CARACTÉRISTIQUES STANDARD

Caméra de recul | Charge sans fil
Apple CarPlay™ / Android Auto™
Écran tactile de 8 po

Contactez votre concessionnaire local
ou visitez [achetertoyota.ca](https://www.achetertoyota.ca)



NOS CARACTÉRISTIQUES DE
SÉCURITÉ LES PLUS AVANCÉES
SONT OFFERTES DE SÉRIE*

CONCESSIONNAIRES
TOYOTA ATLANTIQUE



* Le conducteur a toujours la responsabilité de conduire de façon sécuritaire. Soyez toujours attentif à ce qui vous entoure et conduisez prudemment. Selon les conditions routières, l'état du véhicule, la météo et d'autres conditions, il se peut que les systèmes Toyota Safety Sense ne fonctionnent pas comme prévu. Consultez le site toyota.ca, votre concessionnaire Toyota ou le manuel du propriétaire pour connaître les détails. ¹Offre de bail de location illustrée basée sur un véhicule neuf non encore enregistré RAV4 LE 2RM 2022 (Z1RFVT A) / RAV4 LE 4RM 2022 (B1RFVT A) / Corolla L manuelle 2022 (BPRBEM A) / Tacoma 4X4 Double Cab SR 2023 (DZ5BNT A). TAP du bail de 6,29 % / 6,29 % / 6,09 % / 8,19 % pendant 64 mois. Le versement aux deux semaines est de 182,36 \$ / 192,45 \$ / 132,43 \$ / 253,67 \$ et est basé sur le prix du véhicule de 30 980 \$ / 33 080 \$ / 21 270 \$ / 42 680 \$. 138,5 paiements aux deux semaines exigés. Frais de transport et de préparation de 1 890 \$ / 1 890 \$ / 1 720 \$ / 1 890 \$; autres frais, droits et taxes (qui peuvent varier selon la région et le concessionnaire); permis; assurance; immatriculation; et taxes applicables en sus. Acompte de 0 \$ et premier versement bi-hebdomadaire dû à la signature du bail. Obligation locative totale de 25 257,05 \$ / 26 654,14 \$ / 18 341,36 \$ / 35 133,35 \$. 120,000 kilomètres; frais de 0,10 \$ / 0,10 \$ / 0,07 \$ / 0,10 \$ par kilomètre excédentaire. Les offres annoncées sont applicables dans le Canada atlantique seulement. Le détaillant peut vendre à prix moindre. Une commande du concessionnaire ou un échange entre concessionnaires peut être nécessaire, mais peut ne pas être disponible dans tous les cas. Certaines conditions s'appliquent. Les offres prennent fin le 31 octobre 2022, sous réserve de changement ou d'annulation sans préavis. Rendez-vous chez votre concessionnaire Toyota de l'Atlantique participant ou visitez [achetertoyota.ca](https://www.achetertoyota.ca) pour plus de détails.



Selon un communiqué de presse de la GRC de Saint-Léonard, l'homme a été éjecté du véhicule qu'il conduisait après que celui-ci a quitté la route 120 à Baker Brook, au nord-ouest d'Edmundston, aux petites heures du matin. Photo archives Brunswick News

Homme de 20 ans est décédé à la suite d'une collision

Un homme de 20 ans est décédé à la suite d'une collision survenue vendredi dans le nord du Nouveau-Brunswick, selon la police.

● INFOWEEKEND

Selon un communiqué de presse de la GRC de Saint-Léonard, l'homme a été éjecté du véhicule qu'il conduisait après que celui-ci a quitté la route 120 à Baker Brook, au nord-ouest d'Edmundston, aux petites heures du matin.

«L'homme a été transporté à l'hôpital où il est décédé des suites de ses blessures,» a indiqué la police.

Des membres des détachements de la GRC de Clair et de Saint-Léonard, le service d'incendie de Baker Brook et Ambulance Nouveau-Brunswick ont répondu à l'appel vers 5 h 15, selon le communiqué.

«On croit que la collision s'est produite lorsque le conducteur a perdu la maîtrise de sa voiture et a quitté la chaussée,» a indiqué la police. «Un reconstitutionniste des collisions de la GRC et un membre du bureau du corner du Nouveau-Brunswick participent à l'enquête en cours.»

Une autopsie sera programmée pour déterminer la cause exacte du décès de l'homme, a indiqué la police.

La circulation sur la route 120 a été réduite à une seule voie pendant quelques heures.

L'enquête se poursuit.

Serge Lavoie remporte un concours de photographie pancanadien

infoweekend
papier.web.mobile

Fier d'avoir remporté le concours «Show Off Your Province» dans le volet «I Love New Brunswick», Serge Lavoie est d'autant plus heureux que la photo sélectionnée par le jury a été prise au Madawaska, plus précisément, à Saint-Joseph.

● CHRISTINE THÉRIAULT

Tout en laissant entendre qu'il a réussi à mettre en lumière la beauté de sa région, M. Lavoie partage les circonstances dans lesquelles il a appris l'existence de ce concours.

«Ce concours pancanadien est organisé par les responsables d'une agence de voyages de la Colombie-Britannique. Dans chaque province et territoire, un jury sélectionnait une photo afin de promouvoir les différents endroits et montrer aux gens ce que nous offrons au Nouveau-Brunswick», explique-t-il.

Puisqu'il est abonné à divers sites axés sur la photographie, M. Lavoie a appris l'existence de ce concours par hasard.

«Quand j'ai vu circuler la publicité entourant ce concours, je me suis demandé : pourquoi pas? J'ai donc décidé de tenter ma chance.»

«J'ai envoyé quatre photos aux organisateurs. J'ai parcouru des milliers de kilomètres afin de capturer de belles images. Finalement, le choix des juges s'est arrêté sur une photo que j'ai prise à partir de ma résidence, soit une vue de Saint-Joseph de Madawaska. Je n'y croyais pas», raconte-t-il.

Lorsqu'il a appris qu'il avait remporté le concours dans le volet «I Love New Brunswick» admet qu'il est demeuré sceptique.

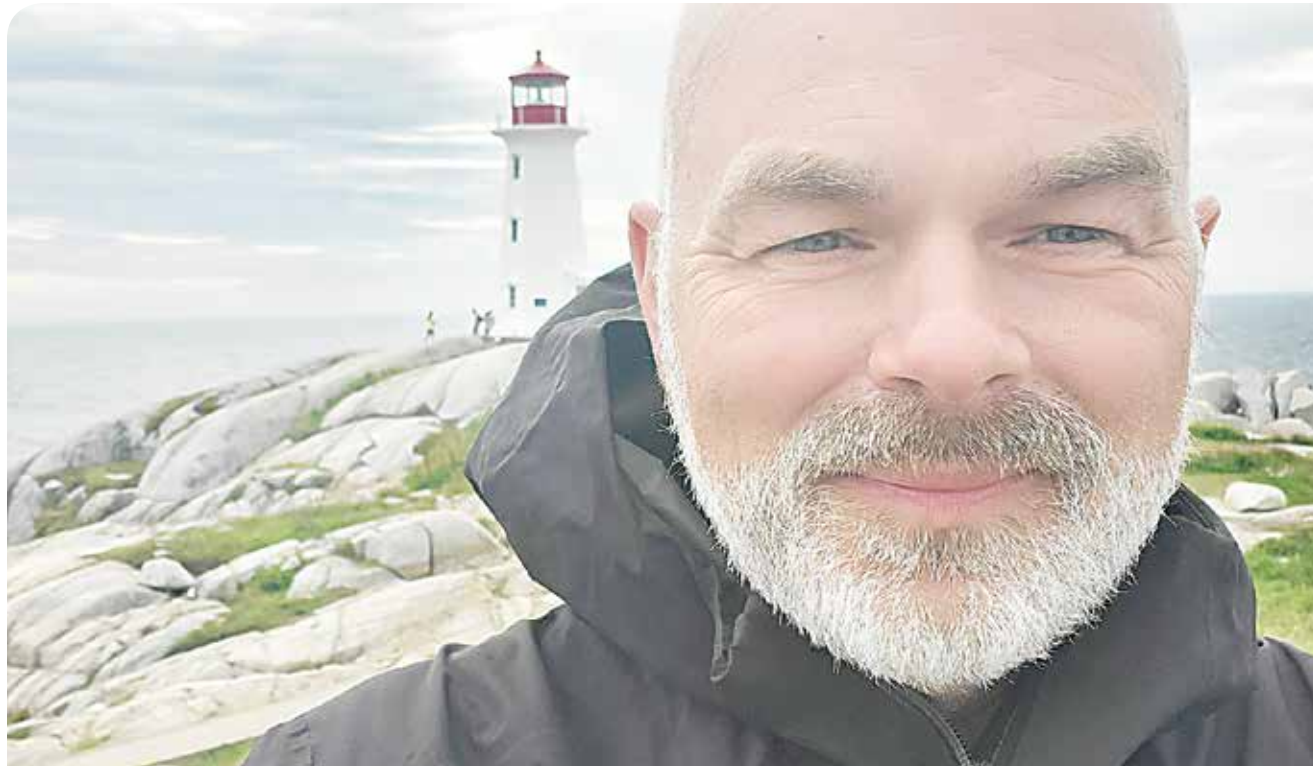
«J'ai décidé d'envoyer ces photos dans l'Univers en évitant de me créer trop d'attentes. Quelques mois plus tard, j'ai reçu un courriel m'annonçant que j'avais remporté le concours. À ce moment, je n'y croyais pas et j'ai pensé que c'était un pourriel.»

«Finalement, la dame responsable de l'agence de voyages m'a téléphoné et m'a confirmé que j'avais gagné. J'étais toujours sceptique, mais c'était bel et bien vrai.»

Tout en précisant que la photo gagnante sera publiée sur le site officiel de l'agence de voyages, M. Lavoie laisse entendre qu'il trouvait que certaines photos étaient plus belles que celle qui lui a permis de remporter les honneurs.

«Nous sommes toujours les pires critiques envers nous-mêmes... Je suis fier d'avoir remporté ce concours, surtout qu'il est pancanadien», déclare-t-il.

Spécialiste en troubles d'apprentissage et technologie adaptée, Serge Lavoie



On peut apercevoir Serge Lavoie devant le phare que l'on retrouve à Peggy's Cove. Photo contribution / Serge Lavoie Photographe



Voici une scène d'automne. Photo contribution / Serge Lavoie Photographe

raconte avoir eu la piqûre pour la photographie dès son enfance.

«Il y a quelques années, j'ai vraiment développé un intérêt, me suis acheté un bon appareil et commencé à étudier. Aujourd'hui, je possède quatre appareils professionnels, deux drones, etc. Je m'amuse vraiment beaucoup.»

De plus, M. Lavoie a suivi de la formation, dont un cours de photographe professionnel offert par l'Institut de photographie de Vancouver, de même que des formations intitulées «Voyages et paysages» ainsi que «Portraits».

Chose certaine, la photographie occupe une place de choix dans la vie de Serge Lavoie.

«La photographie me permet de voyager, de voir du pays et d'immortaliser des souvenirs. J'aime particulièrement photographier les côtes, comme en Nouvelle-Écosse, les falaises, etc.», conclut celui qui se décrit comme étant un chasseur d'images.



Voici la photo qui a permis à Serge Lavoie de faire bonne figure lors du concours «Show Off Your Province». Photo contribution / Serge Lavoie Photographe

Denturologiste  Yves Morneau d.d



Yves Morneau

- Prothèses complètes et partielles
- Prothèse sur implants
- Réparation et remoulage



Consultation et examen gratuits



739-9467 • 735-8744

26, rue J.-Enoël-Michaud, Edmundston @ Dentisterie Intégrale



JOURNAL HEBDOMADAIRE
PUBLIÉ LE MERCREDI PAR:

Brunswick News Inc.

Site : www.infoweekend.ca

Courriel journalistes : info@infoweekend.ca

ÉDITEUR DES PUBLICATIONS
FRANCOPHONES :

David Gauvin • (506) 875-1632
gauvin.david@brunswicknews.com

JOURNALISTES:

Christine Thériault
theriault.christine@brunswicknews.com

DIRECTEUR DES VENTES LOCALES :

Sylvie Robichaud • 506-850-5946
robichaud.sylvie@brunswicknews.com

PETITES ANNONCES:

(506)739-5025

PUBLICITÉ

Michel Desroches
desroches.michel@brunswicknews.com

LIVRAISON DE CIRCULAIRES

1 888 580-2121
carrierhotline@brunswicknews.com

SERVICE À LA CLIENTÈLE/LIVRAISON:

Tél: 1-800-332-3329
distributionNB@brunswicknews.com

Publié chaque jeudi par NB Distributors, Info Weekend est une division de Brunswick News Inc. Le contenu de cette publication est protégé par les droits d'auteur et peut seulement être reproduit à des fins personnelles et non commerciales. Tous les droits sont réservés et l'utilisation commerciale est interdite. Pour utiliser ce matériel, vous devez d'abord obtenir l'autorisation du propriétaire de droits d'auteur. Pour plus de renseignements, communiquez avec le directeur général ou le rédacteur en chef.

Numéro d'enregistrement # 0040010346

Veuillez retourner les copies non-livrables

(adresses canadiennes) à l'adresse suivante :

Département de distribution C.P. 1001, Moncton, N.-B.

Publication mail agreement #0040986516

La moitié des travailleurs de la santé se sentent épuisés : étude

Les données d'une étude nationale suggèrent que près de la moitié des travailleurs de la santé du pays souffrent, ou ont souffert, d'un certain type de problème de santé mentale depuis le début de la pandémie de COVID-19.

● TREVOR MCNALLY

Un récent rapport de la Commission de la santé mentale du Canada révèle que 40 % des employés sont ou ont été «épuisés» au cours de la dernière année, tandis que 50 % envisagent de changer de carrière.

De plus, seulement 60 pour cent sont satisfaits de la qualité des soins qu'ils ont pu fournir.

Bien qu'aucun responsable au Nouveau-Brunswick n'ait voulu faire de commentaires sur le nombre d'employés qui ont été diagnostiqués comme ayant un problème de santé mentale au cours de la dernière année, il y a eu une augmentation du nombre de personnes à la recherche de soutien.

Le directeur général du foyer de soins de Campbellton, Wayne McWilliams, a déclaré qu'il ne pouvait pas donner de détails précis sur les employés qui pourraient avoir ou ont eu des problèmes de santé mentale, mais il a dit qu'il y a eu un nombre plus élevé que la normale d'employés qui ont demandé des services.

«Je ne peux pas parler spécifiquement de notre maison de soins infirmiers afin de ne pas isoler qui que ce soit,» a-t-il déclaré, «mais les employés ont subi une pression énorme pour continuer à fournir des services de soins de santé au cours des deux dernières années avec COVID. Cela a ajouté une pression supplémentaire sur tous les travailleurs.»

McWilliams a déclaré que l'établissement et d'autres maisons de soins infirmiers suivent anonymement des informations par le biais d'un programme d'aide aux employés et aux familles et «les résultats montrent effectivement une augmentation du nombre d'appels aux prestataires de soins de santé pour des problèmes de santé mentale.»

«Nous avons un personnel très dévoué et nous savons que les pressions accrues ont affecté notre personnel.»

Brittany Mathison, de la Commission de la santé mentale du Canada, basée à Ottawa, a déclaré que 1 012 sondages ou entretiens ont été réalisés pour préparer le rapport.



Les données d'une étude nationale suggèrent que près de la moitié des travailleurs de la santé du pays souffrent, ou ont souffert, d'un certain type de problème de santé mentale depuis le début de la pandémie de COVID-19. Photo archives Brunswick News

«Nous avons des participants dans toutes les provinces et tous les territoires,» y compris le Nouveau-Brunswick, a-t-elle dit dans un courriel.

«Nous n'avons pas effectué d'analyse comparative en fonction du sexe ou du type de profession (mais) la participation était certainement plus élevée dans certaines professions (31 % pour les infirmières, 11 % pour les travailleurs sociaux, 6 % pour les aides à la personne).»

Elle a précisé que pour l'enquête, un travailleur de la santé est défini «comme toute personne travaillant dans le domaine des soins de santé, de la première ligne aux dirigeants en passant par les soins de longue durée. Si quelqu'un s'identifiait comme travaillant dans les soins de santé, il pouvait participer à l'enquête.»

Une tâche essentielle

Le rapport de la CSMC indique que «presque tous les obstacles liés à la pandémie résultaient d'une pénurie de personnel (mais) les personnes interrogées ont souligné qu'il s'agissait d'un problème préexistant qui s'est aggravé pendant l'enquête COVID-19» et a également noté que plus les employés avaient de «soins personnels,» moins ils étaient susceptibles de s'épuiser.

L'Organisation mondiale de la santé définit le burn out comme «une forme d'épuisement due au fait de se sentir constamment débordé. C'est le résultat d'un stress émotionnel, physique et mental excessif et prolongé. Dans de nombreux cas, l'épuisement professionnel est lié à l'emploi. L'épuisement professionnel

survient lorsque vous êtes submergé, épuisé émotionnellement et incapable de répondre aux demandes incessantes de la vie.»

Michel Rodrigue, président et chef de la direction de la Commission de la santé mentale du Canada, a déclaré que les résultats «montrent clairement que s'occuper du bien-être de notre personnel de santé est une tâche essentielle, que les décideurs à tous les niveaux ne peuvent plus éviter.»

«Comme le démontre la pandémie, nous devons prendre soin des personnes qui prennent soin de nous lorsque nous sommes les plus vulnérables.»

Le dévouement du personnel salué

Christie Ruff, directrice régionale de la santé, du bien-être et de la sécurité des employés pour le réseau de santé Horizon, a déclaré que le soutien au personnel est pris au sérieux.

«Horizon donne la priorité à la santé et au bien-être de ses employés et nous ne pouvons pas en dire assez sur la résilience et le dévouement dont ils continuent de faire preuve,» a-t-elle écrit dans un courriel adressé au journal.

«Comme nous le savons tous, la pandémie de COVID-19 a fait des ravages physiques, mentaux et émotionnels sur les travailleurs de la santé du monde entier, et Horizon ne fait pas exception. Dans cette optique, le service de santé, de bien-être et de sécurité des employés d'Horizon met à leur disposition une grande variété de ressources et de ser-

SUITE À LA PAGE 5

SUITE DE LA PAGE 4

vices de soutien pour favoriser leur bien-être physique et mental.»

Elle a noté que le réseau a pris encore plus de mesures pour lutter contre l'épuisement potentiel des employés.

«Pour démontrer notre engagement envers le bien-être de notre personnel, nous avons lancé un plan stratégique visant à mettre en œuvre le système de gestion de la santé et de la sécurité psychologiques de l'Association canadienne pour la santé mentale. L'objectif de la santé et de la sécurité psychologiques est de promouvoir la santé mentale et de prévenir les blessures mentales en identifiant et en réduisant le risque de dangers qui pourraient avoir un impact négatif sur la santé mentale des employés ou les mettre en danger.»

Un responsable du Réseau de santé Vitalité a déclaré que les burnouts ont contribué à une pénurie d'employés.

«Les questions liées à la santé mentale des travailleurs de la santé sont importantes et constituent l'un des facteurs contribuant à la pénurie de personnel,» a déclaré Frédéric Finn, vice-président de l'expérience des employés.

«L'expérience de nos employés sur le lieu de travail, y compris la santé mentale et le bien-être, est une priorité. Par exemple, le réseau a récemment entrepris un sondage auprès des infirmières qui ont volontairement quitté leur emploi afin de comprendre les raisons de leur départ. Cette enquête guidera nos actions pour améliorer l'expérience de travail. En outre, des travaux sont en cours pour ajouter des services à l'intention de nos travailleurs de la santé afin de les aider à faire face aux problèmes de santé mentale en temps opportun.

«Nous avons également accès à l'équipe d'intervention rapide en cas de crise, qui relève des services de santé mentale, ce qui nous permet d'agir rapidement après un événement traumatique.»

Le porte-parole du ministère de la Santé, Adam Bowie, a déclaré que tous les employés du gouvernement provincial bénéficient d'un soutien en cas de besoin.

«Les employés de la partie III de la fonction publique du Nouveau-Brunswick, l'aile qui comprend de nombreux travailleurs de la santé de la province, ont accès à un programme d'aide aux employés et aux familles, qui est disponible 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7 pour un soutien en cas de crise.»

Il n'a pas pu fournir de données sur le nombre de professionnels de la santé au Nouveau-Brunswick qui ont eu des problèmes de santé mentale au cours de la dernière année environ.

sports experts® d'ici

En vigueur jusqu'au 1^{er} novembre



Photo à titre indicatif seulement.

AUBAINES ATHLÉTIQUES

Jusqu'à **50%** de rabais*
sur une sélection de produits

Quantités limitées

*Sur notre prix régulier. Marques et modèles sélectionnés.



new balance

SPORT SEASON
Blouson athlétique pour femme WJ21800

RABAIS 35%
57⁹⁹ chacun
Notre prix rég. 89⁹⁹

SPORT SEASON
Legging pour femme WP21800


RABAIS PLUS DE 35%
34⁹⁹ chacun
Notre prix rég. 54⁹⁹



ENERGETICS

AIMO II
Chandail de course pour homme 411762

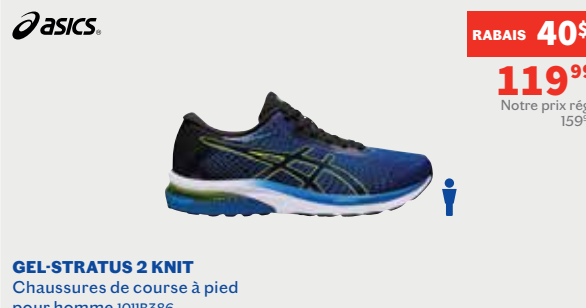
RABAIS 50%
19⁹⁹ chacun
Notre prix rég. 39⁹⁹



new balance

ROLLY II UX
Short de course pour homme 411798

RABAIS PLUS DE 50%
16⁹⁹
Notre prix rég. 34⁹⁹



asics

GEL-STRATUS 2 KNIT
Chaussures de course à pied pour homme 101B386

RABAIS 40\$
119⁹⁹
Notre prix rég. 159⁹⁹



new balance

NITREL V4, NTR
Chaussures de course sur sentier pour homme ou femme MTNTRLB4, WTNTRLB4

RABAIS 30\$
89⁹⁹
Notre prix rég. 119⁹⁹



ENERGETICS

NRGX
Ballon d'équilibre 75 cm 44301938

RABAIS PLUS DE 30%
19⁹⁹
Notre prix rég. 29⁹⁹

Balayez le code QR pour plus d'aubaines



sports experts® | meilleure forme meilleure vie™

Les prix de cette annonce sont en vigueur jusqu'au mardi 1^{er} novembre 2022. Les rabais sur certains produits peuvent se poursuivre après cette promotion. En cas d'erreurs ou d'omissions dans ses publicités, Sports Experts® effectuera les corrections et avisera les consommateurs le plus rapidement possible. Les quantités sont limitées. La sélection (styles, couleurs, grandeurs et modèles) peut varier selon les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités achetées. En raison des problèmes liés à la chaîne d'approvisionnement, des retards de livraison hors de notre contrôle pourraient se produire rendant ainsi certains produits publicisés non disponibles. ©FGL Sports liée. Les autres marques de commerce sont détenues par leur(s) propriétaire(s) respectif(s).

Éviter les risques d'incendie liés à la combustion spontanée

Puisque le phénomène d'auto combustion, ou la combustion dite «spontanée», peut rapidement se transformer en incendie, le Service de Sécurité incendie d'Edmundston rappelle que plusieurs types de matières retrouvées dans les résidences et les garages sont susceptibles de s'auto-enflammer.

● INFOWEEKEND

Les autorités indiquent qu'avant qu'une matière en arrive au stade de la combustion spontanée, les trois composantes du «triangle du feu» doivent être réunies, soit du carburant (matière inflammable ou combustible), du comburant (Oxygène dans l'air) et de l'énergie (la chaleur).

«Une combustion spontanée peut survenir lorsque des chiffons imbibés d'huile sont déposés dans un seau ou un baril ouvert. L'huile se trouve sur un matériel poreux (chiffons) et elle est donc dispersée sur une surface et en contact avec l'air. Le chiffon huileux devient ainsi le carburant du triangle du feu», peut-on lire.

Tous les éléments nécessaires à l'autocombustion sont réunis. En effet,

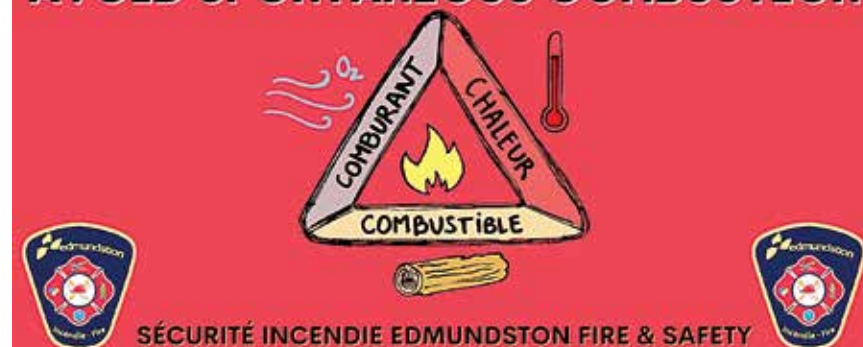
l'oxygène de l'air est le comburant du triangle. Il est présent et disponible en grande quantité, puisque le contenant utilisé est ouvert. Certaines huiles réagissent facilement avec l'oxygène. La réaction d'oxydation est la source de chaleur, c'est la partie «énergie» du triangle.

De plus, les multiples chiffons entassés dans un baril peuvent faire en sorte que la chaleur dégagée par la réaction d'oxydation de l'huile ne puisse pas se dissiper facilement. À l'intérieur du baril, la température monte d'abord lentement, puis de plus en plus vite, puisque la réaction s'amplifie à mesure que la température augmente.

Après avoir atteint la température d'auto-ignition, le chiffon imbibé commence à brûler, d'abord sous la forme d'un feu couvant (c'est-à-dire sans flamme visible), puis de la fumée peut commencer à se dégager. Le feu couvant arrive finalement à la surface des chiffons, et les flammes commencent à être visibles.

Dans la très grande majorité des cas, le phénomène de combustion spontanée résulte d'un processus qui démarre lentement et qui s'étale sur une période de plusieurs heures, sinon, plusieurs

ÉVITEZ LA COMBUSTION SPONTANÉE AVOID SPONTANEOUS COMBUSTION



Puisque le phénomène d'auto combustion peut rapidement se transformer en incendie, les responsables du Service de Sécurité incendie rappellent quelques conseils afin d'éviter que ne surviennent des événements fâcheux. Photo contribution

jours. Si on voit de la fumée se dégager, il faut vérifier immédiatement d'où elle provient.

Voici un aperçu des matières les plus susceptibles d'être à l'origine d'une combustion spontanée. Il est important de les manipuler et de les entreposer de façon très sécuritaire. On pense notamment au charbon de bois, à l'huile de foie de morue ou de poisson, la farine de poisson, les déchets de poisson, l'huile de lin, les vêtements, soie, tissus et chiffons imprégnés d'huile, la farine

de noix de tung (ou d'abrasin, ou de bois de Chine, ou d'aleurin), le tégument d'arachide (peau recouvrant l'arachide, sous l'écaille), les pigments dans l'huile, la nourriture pour animaux à base de semoule de maïs, les lingettes en microfibres sortant de la sècheuse (antistatique).

Selon les autorités, il est important de vérifier si la matière figure dans la liste des matières susceptibles de combustion spontanée et de suivre les recommandations des fabricants. De plus, elles rappellent de placer le matériel à une distance sécuritaire de tout bâtiment afin de prévenir tout risque de propagation s'il y a début d'incendie.

Afin d'obtenir plus de renseignements, on peut composer le 506 739.2117.

Publication des avis de naissance

Nous invitons les parents qui désirent faire publier leur **nouveau bébé** dans le journal à nous faire parvenir les informations par courriel.

Voici les informations dont nous avons besoin :

Nom de l'hôpital, noms des parents, nom du nouveau-né, date de naissance ainsi que le lieu de résidence.

Gratuit !

Envoyer vos informations à :
desroches.michel@brunswicknews.com

Veillez prendre note que les hôpitaux n'envoient plus ces informations directement aux médias.

Merci beaucoup de votre collaboration, plusieurs lecteurs et lectrices adorent lire les avis de naissance et assister ainsi à la croissance de notre communauté.

infoweekend.ca

Turgeon & associés
Assurance & services financiers
Fier commanditaire de



À LA RÉGIE RÉGIONALE DE LA
SANTÉ 4 – EDMUNDSTON

Théo

Né le 14 mars 2022,
Il est le garçon de Karine Bonenfant et
Mathieu Ouellette de St-Hilaire

104, rue Saint-Joseph,
Saint-Jacques, NB E7B 1A2
Tél.: (506) 739-7333
Fax.: (506) 739-1888
info@turgeonassociés.com

Moncton MRI offre des échographies



Pourquoi attendre une ÉCHOGRAPHIE?

Les informations dont vous avez besoin, quand vous en avez besoin.

Ainsi, vous pouvez revenir à ce qui compte pour vous

Rendez-vous disponibles dès maintenant !

Un personnel hautement qualifié et expérimenté utilisant une technologie d'imagerie avancée et des normes de santé et de sécurité.

Rapports disponibles en **5 jours***

Nous acceptons : les principales cartes de crédit, Interac (débit).



Nous avons mis en place des protocoles stricts pour garantir les normes de santé et de sécurité les plus élevées pour les clients et le personnel.

MRI
MONCTON
IRM
Magnetic Resonance Imaging
Imagerie par Résonance Magnétique

La liste d'attente pour déménager au N.-B. compte toujours 10 000 personnes

OTTAWA - Il y a encore plus de 10 000 nouveaux arrivants qui font la queue pour s'installer au Nouveau-Brunswick, un chiffre qui n'a que légèrement diminué au cours des cinq derniers mois malgré les promesses d'Ottawa de s'attaquer à l'arriéré en matière d'immigration.

• ADAM HURAS

Les nouveaux chiffres fournis à Brunswick News montrent que 7 203 nouveaux arrivants font partie d'un «inventaire de traitement» à la fin septembre.

Il s'agit de demandes d'immigrants souhaitant s'installer au Nouveau-Brunswick qui sont en attente d'une

décision finale.

Il s'agit d'un chiffre que les autorités fédérales considèrent comme une amélioration par rapport aux totaux d'avril, où 8 140 personnes étaient en attente.

Bien que l'arriéré d'approbations diminue lentement, cela ne signifie pas que davantage d'immigrants ont effectivement été admis au Nouveau-Brunswick.

Les nouveaux chiffres montrent que la ligne «inventaire des débarquements» augmente.

Il y a 2 930 nouveaux arrivants qui ont été approuvés et ont reçu une confirmation de résidence permanente, mais qui n'ont pas encore été admis comme résidents permanents.



Il y a encore plus de 10 000 nouveaux arrivants qui font la queue pour s'installer au Nouveau-Brunswick. Photo archives Brunswick News

VOUS VOULEZ AUGMENTER LA VISIBILITÉ DE VOTRE ENTREPRISE?

Site Web, Média sociaux,
Publicités journaux, Circulaires



MICHEL DESROCHES
Consultant en marketing

740-4480
desroches.michel@brunswicknews.com

PETITES ANNONCES ET SERVICE À LA CLIENTÈLE : 506 739-5025

infoweekend
papier.web.mobile



www.infoweekend.ca

Cela signifie qu'ils sont dans leur pays d'origine, qu'ils attendaient une approbation et qu'ils doivent maintenant prendre les dispositions nécessaires pour venir au Canada.

Ce chiffre est en hausse par rapport à celui de 2 170 enregistré en avril.

Le premier ministre Blaine Higgs a déclaré que l'engorgement du système d'immigration canadien empêche les entreprises du Nouveau-Brunswick d'obtenir les travailleurs dont elles ont besoin.

La grande majorité des nouveaux arrivants qui attendent dans la file de traitement - 6 010 sur 7 203 - sont classés comme immigrants économiques, c'est-à-dire ceux qui souhaitent devenir résidents permanents du Canada en raison de leurs compétences ou de leur capacité à occuper un emploi vacant.

Il n'y a que 542 personnes qui demandent actuellement à venir au Nouveau-Brunswick en tant que réfugiés.

Et il y en a 597 qui présentent une demande au titre de la catégorie du regroupement familial, qui permet aux conjoints, aux partenaires et aux enfants de venir dans la province, ainsi qu'aux parents et aux grands-parents des immi-

grants reçus.

Mais ces chiffres ont tous deux augmenté au cours des cinq derniers mois.

Un autre groupe de 54 personnes a présenté une demande pour venir au Nouveau-Brunswick pour des raisons humanitaires, dans des cas exceptionnels.

Le gouvernement fédéral indique actuellement que le temps d'attente pour le traitement des demandes des candidats de la province est de 16 à 24 mois.

Mais la file d'attente pour les immigrants économiques a diminué d'environ 1 000 personnes au cours des cinq derniers mois.

Dans une déclaration, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada a également affirmé que les chiffres restants comprennent des demandes que le ministère «vient de recevoir» ainsi que des demandes plus anciennes, sans toutefois fournir de ventilation.

L'attaché de presse du ministre fédéral de l'Immigration, Sean Fraser, Aidan Strickland, a ajouté que les demandes considérées comme faisant partie d'un arriéré officiel sont celles qui sont en

SUITE À LA PAGE 9

La province gèle le financement des municipalités pendant cinq ans

Le gouvernement conservateur du Nouveau-Brunswick gèle le financement qu'il accorde aux villes et aux villages pour les cinq prochaines années.

● JOHN CHILIBECK

Le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance, Daniel Allain, a déposé le 4 octobre à l'Assemblée législative des modifications qui prévoient un peu moins de 76 millions de dollars par année pour le financement des collectivités jusqu'en 2028, sans égard à l'inflation.

Il s'agit du même montant accordé aux municipalités cette année, malgré une inflation qui atteint son plus haut niveau depuis près de 30 ans.

Les partis d'opposition et l'une des associations municipales de la province ont critiqué les changements, affirmant qu'ils obligeront certaines municipalités à taxer davantage les propriétaires fonciers.

Allain a toutefois déclaré que le train de mesures offrirait aux villes et aux villages plus de stabilité, de prévisibilité et de transparence, leur permettant ainsi d'établir un meilleur budget sur une période de cinq ans.

«Certaines municipalités connaissent des augmentations importantes des évaluations. C'est le numéro 1,» a déclaré Allain aux journalistes après avoir présenté le projet de loi à la Chambre. «Certaines décisions peuvent être prises.»

Il a fait un large sourire, laissant entendre qu'elles pourraient réduire leurs taux. Mais il s'est gardé de le dire carrément, soutenant que c'était aux municipalités de décider, et non à la province.

La chef du Parti libéral, Susan Holt, a déclaré que les gens craignaient que les changements ne mettent plus d'argent entre les mains des 12 commissions de services régionaux de la province - qui ont maintenant des pouvoirs élargis - et moins dans les coffres des municipalités.

Par exemple, la ville de Moncton a reçu plus de 3 millions de dollars en financement de base de la province cette année, un montant qui sera réduit à 2,6 millions de dollars, avec plus de 600 000 \$ remis à sa commission de services régionaux.

Le montant versé à ces commissions augmentera progressivement sur cinq ans.

«Ce à quoi cela ressemble pour le Néo-Brunswickois de tous les jours, c'est un autre niveau de gouvernement, plus de coûts, plus de redondance et plus de



Daniel Allain, le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance, a présenté le 4 octobre à l'Assemblée législative des modifications qui permettront de consacrer un peu moins de 76 millions de dollars par an au financement des collectivités jusqu'en 2028, indépendamment de l'inflation. Photo Brunswick News

taxes,» a déclaré Holt, avant de mentionner les avis d'évaluation annuels que les propriétaires fonciers ont commencé à recevoir par la poste cette semaine. «Le jour où les gens subissent des augmentations de 30 % de leurs impôts fonciers et que ces papiers viennent d'atterrir, et maintenant ils entendent parler de coûts supplémentaires que leurs municipalités vont supporter?»

Le député vert Kevin Arseneau a déclaré que le gouvernement provincial tirait toutes les ficelles et imposait ce qu'il voulait aux municipalités, donnant pour la première fois à tous les Néo-Brunswickois un vote sur le gouvernement local, mais faisant grimper les impôts de tous.

La province a déjà adopté des mesures qui réduisent 340 entités locales à 89 municipalités et districts ruraux à compter du 1er janvier. Les secteurs non constitués en municipalité, où personne n'avait de vote de gouvernement local, sont rayés de la carte.

«Ils ont mis au point un modèle de financement qui les aidera à se décharger de certaines responsabilités et leur permettra de réduire leurs impôts, tandis que les municipalités devront assumer le coût du financement de leurs nouvelles activités dont le gouvernement provin-

«Il y a 28 municipalités qui ne recevront pas de financement de base ou de paiements de péréquation. Elles assument de nouvelles responsabilités sans que des revenus les accompagnent, c'est donc une préoccupation.»

- Alex Scholten

cial s'occupait auparavant,» a déclaré Arseneau.

Dans le cadre de ces réformes, le gouvernement conservateur veillera également à ce que les municipalités les plus riches soient exclues des paiements de péréquation au cours des cinq prochaines années, même si leur situation change et qu'elles deviennent des collectivités «pauvres.»

Pendant ce temps, le volet de financement des collectivités de base - un com-

promis créé en 2013 pour satisfaire les collectivités plus riches comme Fredericton, Moncton, Rothesay et St. Andrews, qui se plaignaient d'être toujours exclues des paiements de péréquation - sera lentement récupéré au cours des cinq prochaines années, l'argent étant transféré aux commissions de services régionaux qui auront de nouvelles responsabilités.

Les collectivités les plus pauvres conti-

SUITE À LA PAGE 10

La province gèle le financement des municipalités pendant cinq ans

infoweekend
papier.web.mobile

SUITE DE LA PAGE 10

nueront de recevoir des paiements de péréquation.

Pourtant, l'enthousiasme initial de l'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick pour la réforme s'est quelque peu éteint.

«Nous sommes inquiets», a déclaré le président de l'association, Alex Scholten, qui est également conseiller de village à New Maryland. «Il y a 28 municipalités qui ne recevront pas de financement de base ou de paiements de péréquation. Elles assument de nouvelles responsabilités sans que des revenus les accompagnent, c'est donc une préoccupation.»

À titre d'exemple, la taille géographique de Fredericton augmente de moitié et la ville accueille entre 4 000 et 5 000 nouveaux résidents. Mais son financement de base est réduit de 2 millions de dollars à environ 1,6 million de dollars, et environ 550 000 \$ sont transférés à sa commission de services régionaux.

Allain a défendu cette décision en disant qu'une partie de la réforme visait à encourager les régions à travailler ensemble, plutôt que séparément, sur de nombreux points. Il a ajouté que Fredericton et la ville voisine d'Oromocto pourraient maintenant travailler ensemble sur le tourisme, sous l'égide de la commission de services régionaux.

Il a également déclaré qu'avec la croissance saine de l'assiette fiscale - avec les nouvelles constructions et la montée en flèche des prix de l'immobilier, près de 11 % cette année seulement - les municipalités devraient être en mesure de s'occuper de leurs budgets et auraient également la possibilité de réduire leurs taux d'imposition si elles voulaient donner un répit à leurs propriétaires et entreprises.

«Nous ne sommes plus le secret le mieux gardé du Canada», a déclaré Allain lors d'un exposé technique aux journalistes dans la matinée.

Mais sans une baisse des taux d'imposition, la plupart des propriétaires fonciers paieront des impôts beaucoup plus élevés l'an prochain.

L'Association des villes du Nouveau-Brunswick a félicité le gouvernement conservateur d'avoir lancé d'importantes réformes municipales, le premier gouvernement à le faire depuis la fin des années 1960. Mais elle a dit qu'elle avait besoin de temps pour faire le point sur les derniers changements.

«Ce dont nous avons vraiment besoin, c'est d'un examen complet de notre sys-

tème d'imposition pour nous assurer qu'il correspond à la nouvelle structure municipale du Nouveau-Brunswick», a écrit le directeur général Pierre Beaulé dans un courriel. «C'est quelque chose que nous demandons depuis 2018. Nous demandons une fois de plus à la province d'accélérer cet examen afin de s'assurer que nous avons un système qui fonctionne pour toutes les municipalités et que tous les citoyens paient pour les services qu'ils reçoivent.»

Le sous-ministre Ryan Donaghy a

déclaré lors de la séance d'information que le montant du financement de base que ces communautés plus riches pourraient facilement être compensé par les nouvelles mesures fiscales que le gouvernement a offertes aux municipalités.

Les entreprises commerciales et les propriétés industrielles peuvent désormais être taxées entre 1,4 et 1,7 fois le taux d'imposition normal, ce qui donne aux villes beaucoup plus de latitude pour ajuster leurs taxes (jusqu'à présent, le taux

était de 1,5 fois celui des propriétaires).

Depuis des années, les propriétaires du Nouveau-Brunswick se plaignent que leurs impôts sont trop élevés par rapport à ceux des contribuables industriels.

Dans le cas de Saint John, la municipalité pourrait encaisser 9 millions de dollars de recettes supplémentaires si elle taxait les entreprises et les industries au maximum.

À Fredericton, ce montant serait plus proche de 4,6 millions de dollars et à Moncton de 7,3 millions de dollars.

**Loterie 50/50
CONSEIL 1932**

Lorsque vous avez un numéro, il est à votre NOM POUR TOUJOURS. MAIS SI INACTIF OU IMPAYÉ DEPUIS 3 ANS, POSSIBILITÉ D'AVOIR ÉTÉ ANNULÉ.

**9 OCT PAS GAGNÉ # 14888
29 392 \$**

**ALORS LE 16 OCTOBRE
PIGÉ NO 390 inactif de 2016
Repigé no 31818
Shirley-Anne St-Gelais de
St-Joachim-de-Montmorency, Qc
29831 \$**

14 GAGNANTS DE 2 000\$ CHACUN SONT:
5448 Diane Gibson, St-Jacques
39683 jamais vendu repigé
7445 Lola Hébert, Edmundston
**13408 Cécile Francoeur, St-Marc
Des Carrières, PQ**
12103 Pierre Philibert, St-Eusèbe, PQ
6810 Tom Ringuette, Edmundston
26980 Janette McClure, Grand-Sault
10220 Sylvie Martin, Rivière-Verte
17037 Gérald Landry, St-Joseph
12636 Carole Clavette, Edmundston
4625 Mona Rossignol, Clair
14724 Diane Levesque, Lac-Baker
37997 jamais vendu repigé
4720 pas payé de 2 semaines
Alors un prix 2,000\$ le 23 octobre
11226 Glenn St-Germain, Edmundston
7640 Nilda Bélanger, Siegas
ET LE PRIX DE 1 500 \$
7466 Gilles Ringuette, Ste-Anne

**CETTE SEMAINE ENVIRON
29 700 \$ et un 2 000 \$**

À VISITER:
chevaliers1932.org
 dans loterie, vérifier votre
 numéro. Il est peut-être expiré.
**2 \$ SEMAINE RENOUVELEZ OU ACHETEZ
AU PLUS TARD LE VENDREDI SOIR CHEZ :**

JEAN COUTU RUE VICTORIA
 ÉPICERIE CHEZ TI-MARC DÉPANNEUR DU COIN
 RIOUX ESSO* LA P'TITE BOUCHERIE*
 DÉPANNEUR LE P'TIT DONAT
 TRUCK STOP PLUS SULLIVAN ESSO*
 ST-JOHN VALLEY GAS BAR
 CHEZ TI-MARC GAS BAR

HOROSCOPE

SEMAINE DU
23 AU 29 OCTOBRE
2022

Signes chanceux de la semaine : SAGITTAIRE, CAPRICORNE ET VERSEAU

♈ BÉLIER (21 MARS - 20 AVRIL)
 Vous accorderez une importance toute spéciale à votre tendre moitié. L'aspect affectif aura besoin d'une bonne communication pour retrouver la magie dans le couple. Des changements s'imposent pour éviter un conflit.

♎ BALANCE (24 SEPTEMBRE - 23 OCTOBRE)
 Vous bénéficiez d'une vitalité survoltée! Au travail, tout est urgent et vous devrez agir rapidement pour éviter une catastrophe. Une promotion ferait votre bonheur malgré les nombreux changements et un stress déstabilisant.

♉ TAUREAU (21 AVRIL - 20 MAI)
 Des efforts sont nécessaires pour négocier et conclure une entente convenable pour tous. Des changements radicaux s'imposent pour avoir une meilleure santé. Ce faisant, vous améliorerez tout autant votre qualité de vie.

♏ SCORPION (24 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE)
 Au travail ou à la maison, vous terminerez une tâche de longue haleine que vous ne cessiez de remettre. Essayez de prendre du repos avant d'entreprendre quoi que ce soit d'autre, sinon votre santé vous le signalera.

♊ GÉMEAUX (21 MAI - 21 JUIN)
 Un succès et une forme de reconnaissance vous attendent. Peut-être s'agit-il d'une promotion ou d'un changement d'orientation professionnelle. Vous signerez une victoire pour votre santé si vous étiez malade depuis un moment.

♐ SAGITTAIRE (23 NOVEMBRE - 21 DÉCEMBRE)
 En attente de résultats médicaux pour un de vos proches ou vous-même, vous pourriez recevoir une réponse qui vous soulagera. Vous pourrez dormir sur vos deux oreilles et l'angoisse s'estompera tandis que l'avenir s'annonce radieux.

♋ CANCER (22 JUIN - 23 JUILLET)
 Vous aurez l'opportunité de dénicher une propriété qui offrira davantage d'espace à toute la famille. Vous transformerez votre quotidien afin qu'il soit plus efficace et harmonieux auprès de ceux qui vivent sous votre toit.

♑ CAPRICORNE (22 DÉCEMBRE - 20 JANVIER)
 Il faudra gérer quelques petits soucis familiaux ou professionnels. Peut-être devrez-vous ajuster votre horaire en fonction d'une promotion. La rémunération proposée vous permettra de faire un choix rapidement.

♌ LION (24 JUILLET - 23 AOÛT)
 N'oubliez pas de brancher votre téléphone ou votre ordinateur chaque soir, autrement vous risqueriez d'interrompre une communication avec une batterie à plat. La famille pourrait vous demander de jouer au taxi.

♍ VERSEAU (21 JANVIER - 18 FÉVRIER)
 Le moment est venu de planifier vos vacances des Fêtes. En solo, en famille, entre amis ou en couple, on vous demandera de réserver tôt; l'organisation risque d'être plus ardue si vous le faites à la dernière minute.

♍ VIERGE (24 AOÛT - 23 SEPTEMBRE)
 Vous n'aurez pas la langue dans votre poche et vous exprimerez tout haut ce que pensent les autres tout bas. Si l'être aimé se lance dans quelques dépenses inutiles, vous le lui ferez remarquer avec une certaine promptitude.

♉ POISSONS (19 FÉVRIER - 20 MARS)
 Au travail, on pourrait vous affecter à des tâches qui touchent l'international ou à de la formation. Vous pourriez avoir quelques difficultés à vous faire comprendre par des gens qui ne parlent pas très bien le français.

Dominic LeBlanc rencontre l'homme qui lui a sauvé la vie

OTTAWA - Il a déjà eu un entretien privé avec le premier ministre, Justin Trudeau lui ayant même chanté quelques couplets de Bohemian Rhapsody.

● ADAM HURAS

Il a participé à une réunion du Cabinet, a été l'invité spécial d'un dîner au Sénat et a été reçu par l'ambassadeur d'Allemagne au Canada.

Tout cela avant une partie de pêche au Nouveau-Brunswick.

Le député de Beauséjour, Dominic LeBlanc, a planifié la semaine de sa vie pour Jonathan Kehl.

C'est parce que le jeune Allemand de 22 ans lui a sauvé la vie - grâce à une

greffe de cellules souches.

Les deux hommes se rencontrent pour la première fois cette semaine.

«C'est très émouvant,» a déclaré LeBlanc. «Je ne serais pas assis ici aujourd'hui si ce n'était pas pour ce que Jonathan a fait.

«Je n'aurais pas vu Noël en 2019. Les médecins me l'ont dit.»

Il a ajouté : «Nous avons parlé au téléphone, nous avons eu des réunions vidéo, nous avons échangé des messages texte, mais quand on voit le jeune homme remarquable qui m'a sauvé la vie, c'est tout simplement incroyable d'avoir cette chance.»

Kehl a fait le voyage à Ottawa la semaine dernière pour rencontrer l'homme dont il a sauvé la vie par un



Le député de Beauséjour, Dominic LeBlanc, a planifié la semaine de sa vie pour Jonathan Kehl. Photo: Adam Huras/Parliament Hill

simple geste.

Tout cela parce qu'il a accepté, il y a plusieurs années, de cracher dans un récipient pour s'inscrire comme donneur.

Le gouvernement allemand avait lancé une campagne demandant aux élèves de 16 à 18 ans de donner des échantillons à l'école.

Puis, il y a trois ans, à plus de 5 000 kilomètres de là, LeBlanc était traité pour un lymphome non hodgkinien, un cancer du sang qui, selon les médecins, l'aurait tué sans chimiothérapie suivie d'une greffe de cellules souches.

Mais une greffe exige une compatibilité sanguine parfaite qu'aucun membre de la famille de LeBlanc ne possède.

Après avoir consulté une base de données internationale, les médecins ont trouvé une correspondance exacte en la personne de Kehl, qui vit dans la petite ville de Bad Hersfeld, dans le centre de l'Allemagne.

Après avoir accepté de donner des cellules souches, Kehl a dû se rendre dans un hôpital de Francfort.

Il a reçu quelques aiguilles pour stimuler la croissance des cellules souches dans son sang et est retourné à l'hôpital quelques jours plus tard pour en faire don.

En quelques heures, une infirmière canadienne a transporté une glacière dans un avion pour le vol de retour à Montréal, et la transplantation a eu lieu le lendemain matin.

Plus récemment, LeBlanc et Kehl ont pu faire une demande pour retrouver le nom de l'autre.

Les deux se sont assis pour une entrevue avec Brunswick News mardi.

«Quand j'ai tapé le nom sur Google, beaucoup d'articles sont apparus», a déclaré Kehl. «J'étais assez choqué, en lisant qui est cette personne, ce qu'elle

fait, c'était assez incroyable.»

C'est son premier voyage au Canada et seulement son deuxième en Amérique du Nord, après un voyage familial en Floride.

LeBlanc a d'abord emmené Kehl et son ami Denis, qui voyage avec lui, dîner.

«Nous sommes allés dans un steakhouse,» a-t-il dit.

Ce n'était que le début d'une visite pas comme les autres.

Les deux hommes ont ensuite suivi LeBlanc pendant une journée sur la colline du Parlement.

Ils se sont assis à l'arrière de la salle de presse pour la conférence de presse du premier ministre sur l'ouragan Fiona. Plus tard, ils ont eu un rare aperçu des coulisses d'une réunion du comité du Cabinet présidée par LeBlanc.

«Ils ont rencontré (la ministre des Finances) Chrystia Freeland, (le ministre de la Santé) Jean-Yves Duclos, (la ministre de la Défense) Anita Anand et un grand nombre de mes collègues,» a déclaré LeBlanc.

Ensuite, il y a eu une réunion avec le premier ministre.

Si LeBlanc et Kehl sont liés à jamais parce qu'ils ont un sang et un système immunitaire identiques, ils semblent aussi partager un même sens de l'humour.

«J'ai dit à la blague qu'il avait une belle voix de chanteur,» a dit Kehl, avec un sourire.

«C'était assez drôle.»

C'était une référence à la récente vidéo virale postée sur les médias sociaux qui montrait Trudeau chantant Bohemian Rhapsody dans le hall d'un hôtel quelques jours avant qu'il ne doive assister aux funérailles de la reine.

Mais la réaction de Trudeau a été tout



OBTENEZ
JUSQU'À

100 \$

PAR LA POSTE SOUS FORME
DE CARTE PRÉPAYÉE¹
VISASM BRIDGESTONE
À L'ACHAT DE 4 PNEUS
ADMISSIBLES³



OFFRE EN VIGUEUR
DU 15 SEPTEMBRE AU 11 DÉCEMBRE 2022



BLIZZAK

Le pneu officiel de l'hiver canadien²



Puissance de freinage
fiable sur
neige et glace



Excellente maniabilité
dans les conditions
roulantes hivernales



Approuvé par
la garantie limitée
Bridgestone⁴

BRIDGESTONE
Des solutions pour votre mobilité

¹ La carte prépayée Visa Bridgestone est émise par Peoples Trust Company en vertu d'une licence octroyée par Visa Int. La carte ne peut faire l'objet d'un encaissement en argent et ne peut être utilisée pour des paiements récurrents. La carte est valide jusqu'à concurrence de six (6) mois; les fonds inutilisés seront annulés à compter de minuit HE le dernier jour du mois de validité inscrit sur la carte. Les modalités et conditions relatives à la carte s'appliquent; voir MyPrepaidCenter.com/site/visa-univ-can.

² Marque de commerce de Visa Int., utilisée sous licence. ³ Pneus admissibles à la récompense de 100 \$: Blizzak^{MC} LM. Pneus admissibles à la récompense de 70 \$: Blizzak^{MC} WS90, Blizzak^{MC} W965, Blizzak^{MC} LT et Blizzak^{MC} DM-V2. La soumission des réclamations doit se faire en ligne. Certaines limites et restrictions s'appliquent. Limite d'une (1) récompense pour chaque jeu de quatre (4) pneus achetés; limite de trois (3) récompenses par foyer, client ou adresse. Pour connaître les pneus admissibles et tous les détails, consultez votre détaillant Bridgestone participant ou BridgestoneTire.ca. Les pneus admissibles doivent avoir été achetés en magasin, entre le 15 septembre et le 11 décembre 2022, auprès d'un détaillant participant Bridgestone et provenir des stocks de pneus en inventaire. L'OFFRE EXCLUT TOUT ACHAT EFFECTUÉ CHEZ COSTCO OU CANADIAN TIRE, AINSI QUE LA PROMOTION GENERAL MOTORS DE RABAIS INSTANTANÉ ADDITIONNEL. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. ⁴ Des conditions s'appliquent. Voir BridgestoneTire.ca/fr/warranty pour les détails. ©Bridgestone Canada Inc., 2022. Tous droits réservés.

PARENT
TIRE SALES LTD

Denis Collin • Paul Babin

565, rue Victoria Street, Edmundston
(506) 735-3833 • 1-800-735-3832
www.parenttire.com • ptsltd@rogers.com

SUITE À LA PAGE 13

SUITE DE LA PAGE 12

aussi comique.

«Il a tout simplement chanté quelques lignes de Bohemian Rhapsody,» a déclaré Kehl.

LeBlanc a dit : «C'était assez drôle. Il a chanté pour Jonathan, il a fait quelques couplets de la chanson.»

«C'était vraiment incroyable,» a déclaré Kehl, qui a poursuivi, «Rien que de voir le bureau, c'est comme le bureau ovale du président américain. C'était juste comme ça.»

Ils ont dîné au Sénat à l'invitation du président de la Chambre, George Furey.

Plus tard dans la semaine, l'ambassadrice d'Allemagne au Canada à Ottawa, Sabine Sparwasser, devait les accueillir dans le cadre d'une célébration de la fête nationale allemande.

Ils ont également passés une soirée à Montréal avant de se rendre au Nouveau-Brunswick, où LeBlanc devait emmener Kehl à la pêche au saumon et à la chasse au faisan, ce qui comprend une descente en canot sur la rivière Miramichi.

«C'est vraiment agréable d'avoir cette opportunité, de voir la nature du Canada,» a déclaré Kehl.

«Tout cela est vraiment fou. C'est vraiment génial de voir tout ça,» a déclaré Kehl.

Les deux hommes avaient prévu de se rencontrer en personne depuis un certain temps déjà.

Kehl a d'abord été invité au Canada au printemps, mais une nouvelle vague de COVID-19 et ensuite des études universitaires ont fait obstacle.

«J'ai eu COVID en premier, et j'ai dit à Jonathan que je lui ferais savoir comment notre système immunitaire s'est comporté,» a déclaré LeBlanc. «Je pourrais le mettre au courant.»

Kehl a ajouté : «C'était assez drôle quand il a dit que ça s'était bien passé.»

LeBlanc prévoyait ensuite de se rendre en Allemagne pour les dernières réunions du G7, mais cela a été reporté avec le décès de la reine Elizabeth II.

La fin du mois de septembre s'est alors avérée être la meilleure date, LeBlanc pouvant faire visiter Kehl avec le Parlement en séance.

«Pour moi, il s'agissait simplement de pouvoir lui dire merci en personne,» a déclaré LeBlanc. «Mes amis qui ont eu l'occasion de rencontrer Jonathan cette semaine m'ont dit que c'était un commentaire remarquable sur l'humanité.»

«Quelqu'un de l'autre côté de l'océan Atlantique, qui était un adolescent lorsqu'on lui a demandé de faire un don, fait cela sans savoir quelle vie il sauve ou qui il aide.»



MARTIN MAZDA

VISITEZ WWW.MARTINMAZDA.CA POUR NOTRE INVENTAIRE COMPLET DE VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS MAZDA

<p>2019 TOYOTA COROLLA HATCHBACK</p> <p>34 243 km 24 995\$ 23 995\$</p> <p>AUTOMATIQUE</p>	<p>2014 HONDA CRV EX AWD</p> <p>136 000 km 17 995\$</p> <p>TRACTION INTÉGRALE</p>	<p>2020 MAZDA CX-3 GT AWD</p> <p>23 500 km 28 995\$ 27 995\$</p> <p>TRACTION INTÉGRALE</p>
<p>2020 MAZDA3 GS AWD</p> <p>23 900 km 28 995\$ 27 995\$</p> <p>TRACTION INTÉGRALE</p>	<p>2019 CHEVROLET EQUINOX LT AWD</p> <p>51 450 km 29 995\$ 27 995\$</p> <p>TRACTION INTÉGRALE</p>	<p>2007 MAZDA MX-5</p> <p>64 425 km 14 995\$ 13 995\$</p> <p>MANUELLE</p>
<p>2021 MAZDA CX-3 GS</p> <p>27 740 km 28 995\$ 27 995\$</p> <p>GRUPE DE LUXE</p>	<p>2018 MAZDA CX-5 GS AWD</p> <p>72 200 km 28 995\$ 27 995\$</p> <p>TRACTION INTÉGRALE</p>	<p>2017 ACURA RDX TECH PACK AWD</p> <p>83 780 km 31 995\$ 28 995\$</p> <p>TRACTION INTÉGRALE</p>
<p>2014 NISSAN ROGUE SV AWD</p> <p>96 314 km 17 995\$ 15 995\$</p> <p>TRACTION INTÉGRALE</p>	<p>2019 MAZDA CX-3 GS AWD</p> <p>26 164 km 26 995\$ 23 995\$</p> <p>TRACTION INTÉGRALE</p>	<p>2020 Mazda CX-5 GS AWD</p> <p>51 927 km 32 995\$ 31 995\$</p> <p>TRACTION INTÉGRALE</p>



NOUS SOMMES ACTIVEMENT À LA RECHERCHE DES VOITURES D'OCCASION DE TOUTES MARQUES ET TOUTES LES ANNÉES.

OBTENEZ LE JUSTE PRIX POUR VOTRE VOITURE, CONTACTEZ UN DE NOS REPRÉSENTANTS.

*Plus taxe, détails chez concessionnaire.



François Martin
Propriétaire Directeur général



Patrice Ouellet
Directeur des ventes



Gaston Voyer
Directeur commercial



Charles Lebel
Représentant aux ventes



Roderick (Dick) Long
Représentant des ventes



Jocelyn Lévesque
Représentant aux ventes



Maxime Long
Représentant aux ventes



MARTIN MAZDA

11 Pérusse St, Edmundston, NB E3V 3K5
Tel.: (506) 739-7713 • 1-866-739-7713

MARTINMAZDA.CA

Loto Atlantique déclare un bénéfice record de 438 millions \$: PDG

La Société des loteries de l'Atlantique a rebondi après la pandémie de COVID-19 pour déclarer l'une des meilleures années de son histoire, livrant 438,1 millions de dollars de profits aux quatre provinces de l'Atlantique, a déclaré le PDG Patrick Daigle.

● ALAN COCHRANE

La société a publié son rapport annuel 2021-22 le 4 octobre, qui montre que les bénéfices ont augmenté de 91 millions de dollars, ce qui en fait l'année la plus rentable de l'histoire de la société.

En 2021-22, 227,9 millions de dollars proviennent des secteurs d'activité du détail et d'iLottery, et 210,2 millions de dollars des appareils de loterie vidéo. Selon Loto Atlantique, 140,2 millions de

dollars des bénéfices ont été versés à la Nouvelle-Écosse, 139,3 millions au Nouveau-Brunswick, 135,1 millions à Terre-Neuve-et-Labrador et 23,5 millions à l'Île-du-Prince-Édouard. Les profits remis à chaque gouvernement sont utilisés pour soutenir les services et programmes essentiels, notamment les soins de santé, l'éducation et l'infrastructure.

La SLA affirme que le montant versé aux gagnants était supérieur aux profits versés aux quatre provinces. Dans son rapport, la SLA indique que 439,7 millions de dollars ont été attribués en prix, ce qui représente 37 cents sur chaque dollar. Les détaillants ont reçu 111,4 millions de dollars en commissions, selon le rapport. Près de 4 000 entreprises du Canada atlantique tirent des revenus de la vente



Le PDG de la Société des loteries de l'Atlantique, Patrick Daigle Photo contribution

NOUS CHERCHONS DES PARTICIPANTS!

Nous invitons les personnes âgées du Nouveau-Brunswick à une recherche sur la santé cérébrale:

Par cette étude, nous espérons trouver des facteurs qui aident, ou non, les personnes âgées du Nouveau-Brunswick à obtenir les programmes de santé cérébrale et de bien-être offerts dans la province.

Nous cherchons :

- des personnes âgées (60 ans et +)
- qui vivent au Nouveau-Brunswick

Les participants devront répondre à un sondage (10 à 15 min)

Pour en savoir plus, veuillez visiter: nbpalm.ca

de produits de Loto Atlantique.

Daigle a déclaré que les restrictions liées à la pandémie au cours des deux dernières années ont eu diverses répercussions sur les ventes de loterie, incitant davantage de clients à acheter des produits par le biais d'ordinateurs domestiques et de téléphones cellulaires, plutôt qu'en personne dans les dépanneurs et les points de vente au détail. La pandémie a limité le nombre de personnes autorisées à entrer dans les magasins, et de nombreux bars/restaurants/casinos ont complètement fermé, coupant l'accès au réseau de TLV.

«Nous avons assisté à un changement de comportement des consommateurs qui se sont tournés vers l'Internet,» a déclaré Daigle. «Pendant la pandémie, nous avons absolument constaté une baisse des ventes au détail et notre activité de destination (les TLV) était en baisse, mais notre activité numérique a très bien réagi.»

Et en 2022, avec la levée des restrictions, l'activité de détail est revenue tandis que l'activité numérique est restée à peu près la même, a déclaré Daigle, notant que la leçon apprise est de continuer à développer les offres numériques.

«Nous voulons offrir notre produit là où se trouvent nos joueurs et il ne fait aucun doute que notre site mobile alc.ca plaît à nos joueurs. C'est la forme de jeu la plus sûre que nous pouvons offrir et c'est important pour nous.»

Il a ajouté que l'application de la SLA fait de son mieux pour s'assurer que les joueurs ont l'âge légal et qu'ils vivent au Canada atlantique. Et si vous gagnez un prix, l'argent est directement versé dans

votre compte bancaire, contrairement à ce qui se passe lorsqu'on réclame un gain avec un billet papier et qu'on dépose ensuite le chèque.

Selon Daigle, l'un des plus grands défis de la société est de traiter avec des plateformes de jeux en ligne basées ailleurs.

«Il y a probablement 2 000 sites Web à l'heure actuelle qui sont exploités au Canada atlantique de façon illégale en vertu du Code criminel du Canada,» a-t-il déclaré.

La SLA fait partie d'une coalition qui fait pression pour que les régulateurs fédéraux appliquent les lois relatives aux jeux en ligne.

«Contrairement aux sites de jeu non réglementés, nous sommes responsables devant les organismes de réglementation gouvernementaux et tous nos profits restent au Canada atlantique,» a déclaré Daigle.

Loto Atlantique est une société publique détenue par les quatre provinces de l'Atlantique et reverse 100 % de ses bénéfices aux quatre gouvernements provinciaux. Fondée en 1976, Loto Atlantique affirme qu'elle a depuis retourné plus de 10 milliards de dollars dans la région.

La SLA affirme que ses activités contribuent indirectement à plus de 7 915 emplois et à une activité économique de 1,7 milliard de dollars dans la région. La société de loterie emploie plus de 642 personnes dans les quatre provinces de l'Atlantique, y compris le siège social à Moncton. Les salaires et les avantages sociaux de ces employés représentent trois cents sur chaque dollar gagné par la société.

L'assiette du N.-B. augmente de 8 milliards \$

L'assiette de l'impôt foncier du Nouveau-Brunswick a augmenté de 8 milliards de dollars en un an, selon la province.

● ANDREW WAUGH

La nouvelle a été révélée par un communiqué de presse du gouvernement le 3 octobre, qui indique que les avis d'évaluation de 2023 pour 477 000 propriétaires fonciers sont maintenant dans le courrier.

«L'assiette d'évaluation globale du Nouveau-Brunswick - la valeur totale des évaluations foncières dans la province - s'élève à 81 milliards de dollars, soit une augmentation de 10,9 %, ou 8 milliards de dollars, depuis l'année dernière. Cette augmentation à l'échelle de la province est due en grande partie à la vigueur du marché immobilier et des nouvelles constructions,» peut-on lire dans le communiqué.

La ministre de Services Nouveau-Brunswick, Mary Wilson, a déclaré dans le communiqué que la hausse est due à la «vigueur du marché immobilier» et à la croissance de la population du Nouveau-Brunswick.

Elle a ensuite fait écho aux récents commentaires du ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale, Daniel Allain.

«Les administrations locales devront tenir compte de ces augmentations d'évaluation lorsqu'elles établiront leurs taux d'imposition foncière pour l'année prochaine,» a déclaré Wilson.

Le communiqué comprenait un rappel du «mécanisme de protection contre les hausses» qui est en vigueur «pour la plupart des propriétés résidentielles occupées par leur propriétaire dont l'évaluation a augmenté de plus de 10 %.»

Mais cela n'aidera pas les personnes qui ont acheté une propriété au cours de la dernière année, ou qui ont construit une nouvelle maison pendant cette période, ou dont la propriété a «subi des améliorations majeures.»

«Des mesures supplémentaires ont été mises en œuvre au cours de l'année écoulée pour aider les propriétaires à gérer les récentes augmentations de l'impôt foncier dues à la hausse des évaluations,» peut-on lire dans le communiqué.

«Il s'agit notamment d'un programme d'allègement de l'impôt foncier pour les propriétés résidentielles locatives admissibles (quatre unités ou plus) et les propriétés non résidentielles (entreprises/industrie) pour 2022 et 2023», et

«une réduction des taux d'impôt foncier provinciaux sur trois ans, à compter de l'année d'imposition 2022.»

Les propriétaires qui ne sont pas d'accord avec leur évaluation ont jusqu'au 2 novembre pour déposer une demande de

révision, selon le communiqué.

En réponse à une demande d'interview, un porte-parole du ministre des Finances, Ernie Steeves, a envoyé un courriel.

«Les valeurs d'évaluation finales qui

seront utilisées pour calculer les factures d'impôt foncier seront disponibles en mars 2023, il est donc prématuré de commenter l'impact sur les recettes d'impôt foncier provincial pour 2023,» a déclaré la porte-parole Erika Jutras.

Élection 2023 au conseil d'administration

APPEL DE CANDIDATURES

Le conseil d'administration, entre autres, est garant de la sûreté et de la solidité de l'institution et de l'observation des dispositions législatives qui la régissent. Il doit notamment établir l'orientation stratégique de la Caisse et en superviser la gestion et les activités.

QUATRE (4) POSTES AU SEIN DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Dans la région du Nord-Est, deux (2) postes, la région du Nord-Ouest un (1) poste et la région du Sud-Est un (1) poste. Chaque mandat est d'une durée de trois (3) ans.

POSER VOTRE CANDIDATURE

Pour connaître les conditions de candidature et d'engagement ou les détails du processus électoral, rendez-vous à www.uni.ca/election.

Les candidats doivent être disponibles pour une session d'information le 15 novembre 2022, à 19 h, et pour une entrevue entre le 28 novembre et le 9 décembre 2022 inclusivement. Nous acceptons présentement des déclarations d'intérêt en vue de pourvoir ces postes. Notez qu'elles pourraient également être utilisées dans le but de pourvoir de futurs postes vacants.

➤ **Date limite :**
31 octobre 2022, 16 h

www.uni.ca/election



N.-B. vs Canada : Combien d'arénas, de bibliothèques, de kilomètres de sentiers ?

Il y a 80 patinoires intérieures publiques au Nouveau-Brunswick.

● ADAM HURAS

Cela représente 10 150 Néo-Brunswickois pour chaque complexe de patinoires dans la province, un taux beaucoup plus élevé que la moyenne nationale de 15 154 par personne.

Toutefois, le nombre de bibliothèques, de terrains de jeux et de piscines par habitant est moins élevé dans la province qu'ailleurs au pays, selon un inventaire récemment publié des installations culturelles, récréatives et sportives publiques.

Les nouveaux chiffres, publiés par Statistique Canada, constituent la deuxième partie d'un inventaire tenu conjointement avec Infrastructure Canada qui aide à informer le gouvernement fédéral sur la façon de dépenser les fonds d'infrastructure.

Selon un rapport publié plus tôt cette année, le Nouveau-Brunswick compte 2 117 kilomètres d'autoroutes, soit environ quatre pour cent du total du pays.

Et il possède 3,5 % des routes locales du Canada, soit environ 20 784 km.

Maintenant, les chiffres portent sur l'infrastructure culturelle, récréative et sportive.

Les chiffres du Nouveau-Brunswick

Les données indiquent que le Nouveau-Brunswick compte autant d'arénas intérieurs appartenant aux gouvernements locaux, régionaux et provinciaux, soit 80, que d'arénas extérieures, soit 79 - des chiffres qui vont à l'encontre de la tendance nationale.

Au Canada, on compte 2 569 arénas intérieurs et 4 136 patinoires extérieures.

Cela signifie que le Nouveau-Brunswick possède environ 3,1 % des patinoires intérieures du pays, mais 1,9 % des patinoires extérieures publiques.

Les données révèlent également que le Nouveau-Brunswick compte 214 terrains de balle et 165 terrains de tennis ou de pickleball.

Cela correspond aux chiffres par habitant à l'échelle nationale.

Mais le Nouveau-Brunswick compte aussi 371 terrains de jeux, 68 aires de jets d'eau et 44 piscines, des chiffres bien inférieurs à la moyenne nationale.

Le rapport dénombre 22 737 terrains de jeux au Canada, ce qui donne au Nouveau-Brunswick une part de 1,6 % du nombre total.



Il y a 80 patinoires intérieures publiques au Nouveau-Brunswick. Cela représente 10 150 Néo-Brunswickois pour chaque complexe de patinoires dans la province, un taux beaucoup plus élevé que la moyenne nationale de 15 154 par personne, selon des données récemment publiées. Photo archives Brunswick News

Entre-temps, il y a 50 bibliothèques publiques dans la province, comparative-ment à 2 938 à l'échelle nationale, soit 1,7 p. 100.

Cela s'explique par le fait que le Nouveau-Brunswick compte environ 2,1 % de la population du pays.

Selon le rapport, le Nouveau-Brunswick compte 32 espaces de présentation et de performance et 24 musées et archives publics.

La seule autre catégorie où le Nouveau-Brunswick s'est démarqué est celle des 756 km de sentiers publics non pavés.

Cela représente 3,6 pour cent du total du pays.

Petite croissance

Les chiffres visent également à donner un aperçu des provinces qui connaissent une croissance rapide en termes d'infrastructures de loisirs.

Les municipalités du Québec ont déclaré plus de la moitié des installations aquatiques et de glace, soit 53 pour cent,

installées à travers le pays en 2019 et 2020.

Le rythme de construction de ces installations continue d'augmenter au Québec, avec une moyenne de 105 nouvelles installations par an de 2000 à 2020, contre 63 en Ontario.

Pendant ce temps, le nombre d'arénas au Nouveau-Brunswick est resté inchangé au cours des quatre dernières années, soit l'étendue des données disponibles.

Les chiffres ne montrent une croissance significative dans la province que pour le nombre de centres communautaires et de courts de tennis ou de pickleball depuis 2016.

Le nombre de courts est passé de 112 à 165 sur une période de quatre ans.

Des installations vieillissantes

Les données révèlent qu'un seul nouveau manège intérieur a été achevé au Nouveau-Brunswick en 2020, selon les chiffres fournis par les municipalités et le gouvernement provincial au fédéral.

On ajoute que 24 terrains de jeux, 12 terrains de tennis ou de pickleball extérieurs, huit terrains de baseball, sept patinoires extérieures et six centres communautaires ont été construits, mais guère plus.

La grande majorité des arénas du Nouveau-Brunswick ont été construits entre 1970 et 1999.

On y trouve sept nouveaux arénas intérieurs depuis cette date.

Mais les données révèlent que les patinoires extérieures du Nouveau-Brunswick ont surtout été construites entre 2010 et 2018.

Il y a également eu un récent boom de construction de pataugeoires, avec 37 au cours de la dernière décennie.

Les données révèlent que 15,6 % des arénas intérieures du Nouveau-Brunswick sont répertoriées comme étant en mauvais ou très mauvais état, ce qui signifie que des travaux importants ou un remplacement sont nécessaires à court terme.



Conseil 1932, Edmundston-Centre
(506) 353-5050
www.chevaliers1932.org

**LOTÉRIE
50/50**

LES CHEVALIERS DE COLOMB DU CONSEIL 1932 D'EDMUNDSTON-CENTRE

avec leur loterie 50/50 vous présente leur troisième rapport annuel pour les mois de
JUILLET, AOÛT ET SEPTEMBRE 2022 DES DONS REMIS.



Voici nos quatre joueurs-chevaliers : Yvon Lavoie, Daniel Dumont, Paul-Émile Hébert et Gilles Hébert, qui ont participé au tournoi de la « Fondation Saint Louis-Maillet. » Ils ont fini avec un pointage de -4.



Conseil 1932, Edmundston-Centre
(506) 353-5050
www.chevaliers1932.org

Loterie
50/50



Jean-Guy Bossé, bénévole à la loterie présente notre contribution financière à Olivier Marquis, 8 mois accompagné par papa Ali Marquis.



Maurice Ouellette, bénévole à la loterie 50/50 présente notre contribution à Diane Blier Ouellet enseignante du sport Karaté Kyokushin Edmundston inc.



René Corno directeur des dons et bénévole à la loterie 50/50 présente notre contribution à Mathis Voisine, 10 ans, pour raison médicale, accompagnée de sa maman Vicky Boudreau.



Jacques Thériault, directeur des bourses présentes notre contribution pour l'achat d'un autobus adapté pour handicapé à mobilité sévèrement réduite aux Amis du Cocon à Julie Morin, directrice.



Benoit LeBel, bénévole à la loterie 50/50 présente notre contribution pour le financement des opérations de l'Atelier RADO à Yves Sevigny, gérant.



Conseil 1932, Edmundston-Centre
(506) 353-5050
www.chevaliers1932.org

Loterie
50/50



Fernand Plourde, assistant-directeur de la loterie présente notre contribution pour l'Association de Hockey Féminin Res-Ma-Vic à Émilie Francoeur, participante, et Nancy Francoeur, trésorière.



Paul Philibert, directeur général de la loterie présente notre contribution pour raison de maladie à Jérémie Roussel, 15 ans, accompagnée de sa maman, Geneviève Roussel.



René Corno, directeur du comité des dons présente notre contribution pour raison médicale à Mekeyla Akerley 7 ans accompagné de sa maman Sasha Akerley.



Yvon Levesque, bénévole à la loterie 50/50 présente notre contribution pour raison médicale à Zoey Michaud, 9 ans, accompagné de sa maman, Annie Nadeau et de son petit frère Noah (avant).



Conseil 1932, Edmundston-Centre
(506) 353-5050
www.chevaliers1932.org

Loterie
50/50



Énoil Charette, bénévole à la loterie, présente notre contribution à Anita Landry pour « Les Camps d'été Aventure Jeunesse ». Anita est la coordonnatrice aux loisirs communautaire.



Don reçu par Gabriel Hébert, organisateur et fondateur de « La Kermesse Festival Royal Edmundston » accompagné de Mikaël Hébert. La présentation est faite par Jean-Simon Doiron, bénévole à la loterie 50/50.



Yvon Levesque, bénévole à la loterie présent notre contribution à Sofia Morin (15 ans) pour raison médicale elle est accompagnée d'Isabelle Cyr, sa maman.



Maxime Malo, coordinateur aux loisirs communautaires, reçoit de Fernand Plourde, bénévole à la loterie 50/50, notre contribution pour le programme « P.R.O. Jeunesse ».



Conseil 1932, Edmundston-Centre
(506) 353-5050
www.chevaliers1932.org

Loterie 50/50



Tommy Michaud, papa et Nixon Michaud 14 mois reçoivent notre contribution pour aide médicale du directeur général de la loterie Paul Philibert.



Andréanne Plourde, 7 ans réceptionniste du don pour raison médicale et Maxime son petit frère, 5 ans en avant-plan. Annick, maman et Jason, papa en arrière-plan. Notre contribution est présentée par René Corno, directeur du comité des dons.



Jean-Simon Doiron, bénévole à la loterie présent un chèque à Keysha Soucy, 14 ans, pour raison d'achat d'équipement spécialisé, ils sont accompagnés de Nathalie Soucy, maman à Keysha.



René Corno directeur des dons et bénévole à la loterie 50/50 présente à Chloé Caron 13 ans notre aide financière pour raison de maladie en présence de maman Diane Caron.



Conseil 1932, Edmundston-Centre
(506) 353-5050
www.chevaliers1932.org

Loterie
50/50



Maman, Jany Veilleux avec Jasmyne Levesque, 15 ans, reçoit notre contribution pour des raisons médicales de René Corno, directeur du comité des dons de la loterie 50/50.



Fernand Plourde, bénévole à la loterie présente une contribution à Hayley Brown (9 ans) pour raison médicale qui est accompagnée de sa maman, Francesca Roussel.



Debie Oakes, maman, Mia et Zoé Castonguay (13 ans) qui est la réceptionniste d'une contribution financière pour raison médicale, présentée par Fernand Plourde, bénévole à la loterie 50/50.



Alain Morin, grand chevalier, remet notre contribution à Robert Léo Word, directeur pastoral des jeunes et coordonnateur de la catéchèse à la Paroisse Immaculé-Conception.



Conseil 1932, Edmundston-Centre
(506) 353-5050
www.chevaliers1932.org

Loterie
50/50



Léo Leblanc, bénévole à la loterie 50/50, Renée Rioux Marquis, chef patrouilleur qui a reçu une contribution pour de l'équipement de sécurité au Mont Farlagne accompagné de Nathalie Cyr, adjointe administrative.



Fernand Plourde, bénévole à la loterie 50/50 présente notre contribution pour des raisons médicales à Kenzie Pier Albert 9 (ans) accompagnée par sa maman, Bonnie Pelletier.



Léo Leblanc, bénévole à la loterie 50/50 présente une contribution à Sabrina Lepage, nouvelle maman pour raison médicale à Éva Bérubé (3 mois).



Paul Philibert, directeur général de la loterie 50/50, présente notre contribution pour raison médicale à Marilou Gagnon, 1 an accompagné de sa maman Karine D. Roy.



Conseil 1932, Edmundston-Centre
(506) 353-5050
www.chevaliers1932.org

Loterie
50/50



L'équipe de bénévoles de la loterie 50/50 du conseil 1932 des chevaliers.

1^{re} rangée de G à D : Jean-Guy Bossé, Gérard E. Nadeau, Gilles Marchand, Jacques Thériault et Fernand Plourde.

2^e rangée de G à D : Yvon Levesque, Léo Leblanc, Paul Philibert, Paul-Émile Hébert et Clarence Plourde.

3^e rangée de G à D : Benoit LeBel, René Corno, Maurice Ouellette, Georges Michaud, Jean-Simon Doiron, Alain Pelletier et Enoil Charrette.

Absent au moment de la photo, André Charrette.

Un gros merci à nos bénévoles qui se dévouent semaine après semaine au succès de notre loterie. Sans eux il est sûr que nous ne pourrions pas vous présenter les chiffres suivants.

Nous devons reconnaître l'importance de l'implication de nos participants-tes qui paient chaque semaine un **2 \$** pour avoir la chance de gagner notre gros lot qui est au-delà de **29 000 \$ par semaine**. C'est grâce aussi à cette contribution (2 \$) que nous vous présentons les montants remis aux différents groupes de demandeurs pour l'année 2022.

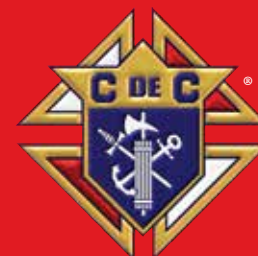
Depuis le début de la loterie 50/50 en août 2005 jusqu'au 30 Septembre 2022 nous avons répondu à des demandeurs spécifiques pour la somme de **7,343,960.61\$**.

« 50 bourses d'études de 1,500 \$ chacune pour un total de \$75,000 ont été offertes à nos diplômés au mois de mai pour ceux qui désiraient continuer leurs études. »

2022	FIN SEPTEMBRE	ANNUEL
GARDERIES	0	2,893.42 \$
CONTRIBUTION	23,000.00 \$	300,200.00 \$
MÉDICAL	30,240.57 \$	124,902.39 \$
GÉNÉRAL	3,632.85 \$	75,308.03 \$
SPORTS	500.00 \$	29,075.00 \$
TOTAUX	57,373.42 \$	532,378.84 \$

Votre générosité a sauvé la vie à des enfants

CONSEIL 1932



Pas de violation des règles sur l'alcool à emporter au N.-B.

La décision du Nouveau-Brunswick d'autoriser les restaurants à vendre de l'alcool avec leurs commandes de plats à emporter et de livraisons n'a pas donné lieu à une seule infraction ou plainte, selon un nouveau rapport.

• ADAM HURAS

Et il y a eu très peu d'infractions dans tout le pays, selon une analyse du groupe de réflexion sur les politiques publiques SecondStreet.

Bien que la pandémie ait imposé de nouvelles restrictions radicales dans chaque province, les gouvernements ont, dans quelques cas, assoupli les règles.

Un mois après le début de la pandémie, le gouvernement Higgs a modifié son décret d'urgence pour permettre aux restaurants d'offrir de l'alcool sur les commandes de plats à emporter et de livraisons.

Il a suivi des mesures similaires dans d'autres provinces.

Le Nouveau-Brunswick a depuis rendu ce changement permanent.

La province était auparavant réticente à cette décision, notamment en raison de la menace potentielle de la concurrence avec les magasins d'alcool appartenant au gouvernement, mais aussi de la possibilité que les clients consomment trop ou que les mineurs aient accès à l'alcool.

SecondStreet a déposé des demandes de liberté d'information à travers le pays pour déterminer le nombre d'infractions et de plaintes, le cas échéant, découlant de ce changement de politique.

«Nous voulions évaluer si l'interdiction avait été justifiée pendant toutes ces années,» peut-on lire dans un nouveau rapport.

Il a trouvé 106 plaintes à l'échelle nationale.

Cela équivaut à moins d'une plainte par mois et par province.

La plupart des plaintes concernaient des restaurants qui vendaient des cocktails mixtes à livrer, une pratique interdite dans de nombreuses provinces.

Le rapport n'a trouvé aucune plainte ou infraction au Nouveau-Brunswick.

Six provinces ont fourni des détails clairs sur les plaintes et les violations découlant du changement de politique, et un seul établissement a fait l'objet de plaintes pour avoir servi des mineurs.

La nouvelle réglementation sur les boissons alcoolisées au Nouveau-Brunswick prévoit l'introduction d'une formation obligatoire pour les serveurs, comme c'est le cas dans la plupart des provinces canadiennes.

La province a également doublé

Un mois après le début de la pandémie, le gouvernement Higgs a modifié son décret d'urgence pour permettre aux restaurants d'offrir de l'alcool sur les commandes de plats à emporter et de livraisons.

l'amende pour avoir vendu ou servi de l'alcool à des mineurs, la faisant passer à 480 \$.

Il reste à voir si les revenus d'Alcool NB seront affectés.

Les chiffres du premier trimestre de la société de la Couronne publiés le mois dernier montrent que le revenu net était de 52,3 millions de dollars, soit 1,4 pour cent de plus que les chiffres du premier trimestre de l'année précédente.

Les ventes ont augmenté dans tous les secteurs, y compris les spiritueux de 6,1 pour cent, soit 1,7 million de dollars, et les vins de 4,4 pour cent, soit 1,1 million de dollars.

Les ventes de bière ont augmenté de 0,7 pour cent, soit 400 000 \$.

L'an dernier, Alcool NB a rapporté 192 millions de dollars de recettes à la fin de l'année, et le gouvernement Higgs prévoit dans son budget qu'elles seront de 200 millions de dollars cette année.

«Non seulement ce changement de politique a donné lieu à relativement peu de plaintes et d'infractions, mais il a été populaire auprès du public,» lit-on dans le rapport, citant un sondage d'opinion publique qu'il a commandé et qui a montré que 64 pour cent des Canadiens pensaient que les consommateurs devraient avoir la possibilité d'acheter de l'alcool par le biais de commandes à emporter et de livraison après la disparition du COVID.

«Le ciel ne nous est pas tombé sur la tête.

« Là où des données complètes ont été fournies, les plaintes concernant l'accès des mineurs à l'alcool étaient presque inexistantes. Peut-être plus que tout, ce seul exemple de réduction des formalités administratives démontre la nécessité de revoir constamment les mesures administratives, de remettre en question les hypothèses sur la nécessité de ces mesures et d'éliminer les restrictions inutiles dans la mesure du possible.»



Un mois après le début de la pandémie, le gouvernement Higgs a modifié son décret d'urgence pour permettre aux restaurants d'offrir de l'alcool sur les commandes de plats à emporter et de livraisons. Photo: Peter Hum/Postmedia News

Developpement

LE MONTAGNARD

CEDRIC DIONNE



506-740-3540

cedric@riviera.nb.ca

www.riviera.nb.ca



**TERRAIN RÉSIDENTIEL,
Commerciale, Multi-logements
À PRIX EXCEPTIONNEL**



Grand Falls
HYUNDAI

VOUS ÊTES INVITÉS À...

LA CÉLÉBRATION D'OUVERTURE DE HYUNDAI GRAND-SAULT

✓ Plus que 100 véhicules d'occasion sur site ✓ Activités pour toute la famille ✓ Cadeaux de carte d'essence ✓ Beaucoup plus!

Bonjour/Hello!

Vous êtes invités à notre célébration d'ouverture! Du 18 au 22 octobre, rejoignez-nous pour célébrer avec des activités comme les tattoos temporaires, la musique live, un BBQ, des châteaux gonflables et plus! GRATUIT! Nous allons aussi avoir plus que 100 véhicules d'occasion sur site pour des essais routiers!

Si vous nous visitez pour regarder notre inventaire extensive, ou même juste pour vous amuser, nous sommes très excités de vous accueillir!

Luc Levesque
Luc Levesque, Propriétaire
Hyundai Grand-Sault

Service Available in English!

PROGRAMME | SAMEDI, 22 OCTOBRE

12:00PM - 4:00PM
Tattoos Temporaires
+ Animaux en Ballon
+ Châteaux Gonflables

12:00PM - 2:00PM
Barbecue

1:00PM - 4:00PM
Musique Live

12:30PM
Cérémonie d'ouverture

121 RUE OUELLETTE, GRAND FALLS, NB | (506) 473-7000 | GrandFallsHyundai.com



CÉLÉBRATION D'OUVERTURE

22 AU 18 OCTOBRE

 <p>2022 JEEP COMPASS SPORT \$144 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$35,999</p>	 <p>2022 MITSUBISHI OUTLANDER SEL \$165 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$41,494</p>	 <p>2022 HYUNDAI PALISADE ULTIMATE CALLIGRAPHY \$249 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$57,994</p>	 <p>2022 CHEVROLET SILVERADO 2500HD HIGH COUNTRY \$362 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$91,995</p>	 <p>2022 HYUNDAI VELOSTER N \$159 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$39,995</p>	 <p>2021 CADILLAC XT5 SPORT \$276 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$69,993</p>	 <p>2021 RAM 1500 BIG HORN \$198 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$49,995</p>	 <p>2021 MAZDA CX-30 GT \$140 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$34,995</p>	 <p>2021 JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO \$206 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$51,993</p>
 <p>2021 GMC SIERRA 1500 SLE \$185 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$46,495</p>	 <p>2021 FORD MUSTANG GT \$210 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$52,995</p>	 <p>2021 CHEVROLET TRAVERSE LS \$159 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$39,999</p>	 <p>2020 TOYOTA 4RUNNER \$210 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$52,995</p>	 <p>2020 SUBARU OUTBACK OUTDOOR \$152 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$37,995</p>	 <p>2020 MAZDA CX-5 GT \$144 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$35,995</p>	 <p>2020 MAZDA CX-5 GT \$147 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$36,995</p>	 <p>2020 HYUNDAI SANTA FE PREFERRED \$146 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$36,495</p>	 <p>2020 HYUNDAI ELANTRA PREFERRED \$101 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$24,995</p>
 <p>2020 FORD ESCAPE SEL \$140 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$34,994</p>	 <p>2020 CHEVROLET SILVERADO 1500 CUSTOM \$174 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$43,995</p>	 <p>2019 VOLKSWAGEN GOLF HIGHLINE \$152 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$34,495</p>	 <p>2019 TESLA MODEL 3 LONG RANGE \$249 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$57,495</p>	 <p>2019 SUBARU OUTBACK 2.5i PREMIER \$166 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$37,994</p>	 <p>2019 SUBARU OUTBACK 2.5i LIMITED \$154 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$34,995</p>	 <p>2019 HONDA ODYSSEY EX \$170 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$38,995</p>	 <p>2019 HYUNDAI TUCSON ESSENTIAL \$115 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$25,994</p>	 <p>2019 CHEVROLET TAHOE LS \$201 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$45,995</p>
 <p>2019 CHEVROLET BLAZER \$175 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$39,995</p>	 <p>2018 JEEP CHEROKEE TRAILHAWK \$136 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$30,995</p>	 <p>2018 FORD ESCAPE SE \$105 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$23,495</p>	 <p>2018 VOLKSWAGEN COMFORTLINE \$154 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$34,995</p>	 <p>2018 JEEP CHEROKEE TRAILHAWK \$138 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$31,495</p>	 <p>2018 FORD F-150 RAPTOR \$324 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$74,995</p>	 <p>2018 JEEP CHEROKEE SPORT \$115 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$25,995</p>	 <p>2018 CHEVROLET SILVERADO 1500 LTZ \$184 /Wk Tax Inc. \$0 Down! OR ONLY \$41,993</p>	

Des prix, activités familiales
et plus de 100
véhicules disponibles!

OBTENEZ UNE APPROBATION EN 3 ÉTAPES FACILES

- ÉTAPE 1** Déposez votre demande de crédit EN LIGNE
- ÉTAPE 2** Faites-vous approuver!
- ÉTAPE 3** Choisissez un véhicule et un paiement et partez !

(506) 473-7000 | GrandFallsHyundai.com



POOL DE HOCKEY

**Prix en argent
pour les 3 premières positions**

1^{er} prix: 25%*

2^e prix: 20%*

3^e prix: 15%*

*% d'argent amassé

Prix de participation pigés au hasard
de nos commanditaires participants,
ainsi que billets d'hockey

**Merci aux commanditaires suivants qui nous
permettent de faire le POOL et
remettre les profits à P.R.O. Jeunesse 2022-2023**



**TRUE WARRIOR
CCM BAUER**

10%

DE RABAIS SUR BÂTONS
DE HOCKEY

**JESSOME'S
LA SOURCE
DU SPORT™**

692, rue Victoria • 735-6292
Valide jusqu'au 31 décembre 2021

**BONNE
SAISON DE
HOCKEY À
TOUS LES
FANS!**

**CONRAD LAVOIE
ET FILS LTÉE**

37, rue Principale, Saint-Basile, N.-B. E7C 2C9
Bureau : (506) 263-5344
www.lavoieconrad.ca

**NOUVEAU DODGE HORNET
ARRIVE BIENTÔT!**

**RENDEZ-VOUS
CHRYSLER**

250, boul. de l'Acadie, Edmundston, N.-B.
506-736-5000

795, boul. E.H. Daigle, Grand-Sault, N.-B.
506-473-5000

WWW.RENDEZVOUSCHRYSLER.COM

SALLE DE HOCKEY

**L'ENDROIT OÙ
PERFECTIONNER
VOS HABILÉTÉS DE HOCKEY!**

ENTRAÎNEMENT - PUISSANCE - AGILITÉ

Accès gratuit
aux membres

Accès 24h • 7/7

113D, 44e avenue, Edmundston
506-353-2411 Suivez nous sur Facebook

**SILVERADO
2023**

PASSEZ NOUS VOIR!

605, RUE VICTORIA
EDMUNDSTON
735-3331

**GM
AND
CHEVROLET**

WWW.GMCHEV.COM

**smoke
signal**

**PRODUITS POUR
VAPOTEUSE**

*Venez visiter notre boutique spécialisée en
produits de tabac et accessoires de fumeurs!*

Cigarettes toutes marques • Cigares importés
• Loto Atlantique • Cigares et accessoires pour
connaisseurs

*Endroit réservé aux personnes âgées de 19 ans et plus

Lundi-vendredi: 7h à 22h Samedi: 8h à 21h
Dimanche: 10h à 19h

15 Mowin St, Unit B, Madawaska Maliseet
First Nation, NB E7C 0C1, (506)-739-6402

**ARTICLES
CCM
EN VENTE ICI!**

GO Sport

GOSPORT MADAWASKA
MALISEET MALL, 15 MOWIN STREET
MADAWASKA MALISEET FIRST NATION,
MMFN, NB, E7C 0C2

**SPORTAGE
2023**

**Réservez le votre
dès aujourd'hui!**

KIA

454, rue Victoria, Edmundston
edmundstonkia.com
506-353-2886
1-877-858-5421

POOL DE HOCKEY

RONDE 1	
Connor McDavid - EDM	
Leon Draisaitl - EDM	
Auston Matthews, TOR	
Nikita Kucherov, TB	
Nathan MacKinnon, COL	
Aleksander Barkov, FLA	

RONDE 2	
Alex Ovechkin, WSH	
Mikko Rantanen, COL	
Alexie Lafrenière, NYR	
Jonathan Huberdeau, CGY	
Sebastian Aho, CAR	
Patrick Kane, CHI	

RONDE 3	
David Pastrnak, BOS	
Alex DeBrincat, OTT	
Blake Wheeler, WPG	
Mika Zibanejad, NYR	
Brad Marchand, BOS	
Jake Guentzel, PIT	

RONDE 4	
Sidney Crosby, PIT	
Artemi Panarin, NYR	
Tyler Seguin, DAL	
Kirill Kaprizov, MIN	
Steven Stamkos - TB	
Mitchell Marner, TOR	

RONDE 5	
Elias Pettersson, VAN	
Bradie Tkachuk - OTT	
Ryan O'Reilly, STL	
Anze Kopitar, LA	
Kyle Connor, WPG	
Mark Scheifele, WPG	

RONDE 6	
Nick Suzuki, MON	
Mark Stone, VGS	
Tomas Hertl, SJ	
Sam Reinhart, FLA	
Nicklas Backstrom, WSH	
Patrice Bergeron, BOS	

RONDE 7	
Joe Pavelski, DAL	
Brayden Point, TB	
J.T. Miller, VAN	
Mathew Barzal, NYI	
Matthew Tkachuk, FLO	
Taylor Hall, BOS	

RONDE 8	
Matt Duchene - NSH	
John Tavares, TOR	
Drake Batherson, OTT	
Elias Lindholm, CGY	
Gabriel Landeskog, COL	
Ryan Nugent-Hopkins, EDM	

RONDE 9	
Zach Hyman, EDM	
Jean-Gabriel Pageau, NYI	
Bo Horvat, VAN	
Nikolaj Ehlers, WPG	
Josh Norris, OTT	
Ondrej Palat, TB	

RONDE 10	
Nazem Kadri - CGY	
Chris Kreider, NYR	
Anders Lee, NYI	
Johnny Gaudreau, CLS	
Travis Konecny, PHI	
T.J. Oshie, WSH	

RONDE 11	
Dylan Larkin, DET	
Ryan Strome - ANA	
Evgeni Malkin, PIT	
Cam Atkinson - PHI	
Roope Hintz - DAL	
Pavel Buchnevich, STL	

RONDE 12	
David Perron - DET	
Patrik Laine, CLS	
Martin Necas, CAR	
Bryan Rust, PIT	
Jason Robertson - DAL	
Frank Vatrano, ANA	

RONDE 13	
Kevin Fiala - LAK	
Andrei Svechnikov, CAR	
Brayden Schenn, STL	
Philip Forsberg - NSH	
Tom Wilson, WSH	
Jonathan Marchessault, VGS	

RONDE 14	
Josh Andersson - MTL	
Jamie Benn, DAL	
Claude Giroux, OTT	
Max Comtois, ANA	
Brock Nelson, NYI	
Dominik Kubalik, CHI	

RONDE 15	
Nico Hischier, NJ	
Joel Eriksson Ek, MIN	
William Karlsson, VGS	
Brock Boeser, VAN	
Kirby Dach - MTL	
Tyler Bertuzzi, DET	

RONDE 16	
Jack Roslovic, CLS	
Mike Hoffman, MON	
Andrew Copp, DET	
Timo Meier, SJ	
Adrian Kempe - LAK	
Teuvo Teravainen, CAR	

RONDE 17	
Troy Terry - ANA	
Pierre-Luc Dubois - WIN	
Evgenii Dadonov, MTL	
Vladimir Tarasenko, STL	
Sean Monahan, MTL	
Phillip Danault, LA	

RONDE 18	
Tim Stuetzle - OTT	
Cole Caufield, Mon	
Trevor Zegras - ANA	
Jesper Kotkaniemi - CAR	
Lucas Raymond - DET	
Jordan Kyrou - STL	

RONDE 19	
Victor Hedman - TB	
Adam Fox - NYR	
Darnell Nurse - EDM	
Kris Letang - PIT	
Roman Josi - NSH	
Seth Jones - CHI	

RONDE 20	
Cale Makar -COL	
Thomas Chabot - OTT	
John Carlson - WSH	
Morgan Reilly - TOR	
Quinn Hughes - VAN	
Rasmus Dahlin - BUF	

En collaboration avec:



infoweekend
papier.web.mobile

DATE LIMITE : 4 NOVEMBRE 2022 • COÛT: 10\$ CHACUN

Faire un **X** dans la case désirée

Nom : _____

Téléphone : _____

RÈGLEMENTS :

- Choisir un joueur par ronde • 1 point par but et par passe • En cas d'égalité, le joueur avec le plus de buts sera le gagnant
- Tous les pools reçus après la date limite seront refusés • Photocopies acceptées

Vous pouvez consulter vos résultats au www.pickuphockey.com
Username : Gallant22 • Password : infoweekend

Retournez par la poste cette page accompagnée de votre chèque à l'attention de Gallant au:
Gallant Enterprises Ltd, C.P. 444, Edmundston, N.-B. E3V 3L1

POUR INFORMATION : 506 739-9390

de loterie: 130671856001

Une bourse pour l'entrepreneuriat féminin

Le Conseil économique du Nouveau-Brunswick annonce la création d'une bourse annuelle de 50 000\$ pour favoriser l'entrepreneuriat féminin dans la province.

● STÉPHANE PAQUETTE

La première bourse Hermante Ayotte sera ainsi décernée à une femme entrepreneure méritante lors du banquet annuel de l'organisme économique qui aura lieu le 19 novembre prochain à l'Hôtel Delta Beauséjour de Moncton.

«Le CÉNB est ravi de cette nouvelle collaboration avec Hermante Ayotte et veut continuer d'ouvrir des portes pour avancer l'entrepreneuriat féminin au Nouveau-Brunswick», explique Claude Francoeur, président du conseil d'administration du CÉNB.

«Nous invitons les femmes en affaires méritantes à appliquer pour l'obtention de cette première bourse Hermante Ayotte avant le 4 novembre 2022. Ensemble, nous encourageons plus de femmes à se lancer en affaires et nous remercions Hermante Ayotte pour y contribuer grandement», ajoute-t-il.

Originaire de Rivière-Verte au Nouveau-Brunswick, Hermante Ayotte migre à Montréal à 18 ans pour devenir infirmière.

Elle occupe deux emplois à la fois avant de finalement se lancer en affaire.

Mme Ayotte fut la première et elle est toujours la seule femme propriétaire d'une clinique médicale spécialisée, la Clinique de médecine industrielle et préventive du Québec (CMIPQ), en santé et sécurité au travail.

Elle cumule plus de 45 années d'expérience en affaires et sa clinique a été la première en mesure de fournir la gamme complète de services de santé au travail dans un seul endroit.

«Cette collaboration avec la Fondation du CÉNB me réjouit, car redonner à ma province d'origine me fait énormément plaisir. J'espère que cette bourse de 50 000 \$ à une femme entrepreneure méritante du Nouveau-Brunswick contribuera à encourager d'autres femmes à se lancer en affaires», souligne la femme d'affaires.

Hermante Ayotte est l'une des premières femmes mentores au pays par la Banque Fédérale de Développement du Canada, ancêtre de la BDC (Entrepreneurship au féminin — 1988).

Passionnée par les voyages, elle fut l'une des premières femmes à organiser une mission économique en Roumanie, en Hongrie et en Pologne. Leader engagée dans sa communauté, elle a mis en place un programme de mentorat destiné aux jeunes femmes entrepreneures, il y a plus de 20 ans.

VENTE DE FERMETURE! TOUT DOIS SORTIR!

CLOSING SALE! EVERYTHING MUST GO!

GRAND CHOIX
DE CONGÉLATEUR
horizontal
et vertical



MEGA
SPÉCIAUX
PARTOUT EN
MAGASIN!



MATELAS



LITS ÉLECTRIQUES



ENSEMBLES DE SALON

GRAND CHOIX :

- ENSEMBLE DE SALON
- ÉLECTROMÉNAGERS
- MEUBLES
- MATELAS
- CHAISES
- ET BEAUCOUP PLUS!

M EUBLES P RIX B UDGÉT

1275, rue Principale, Saint-Basile

506-735-6755

Financement disponible • Venez voir nos prix vous en resterez surpris!

AVIS DE DÉCÈS



Robert Buteau

Aux Résidences Jodin inc., le 3 octobre 2022, à l'âge de 81 ans et 8 mois, nous a quitté M. Robert Buteau, il était l'époux de Mme Huguette St-Onge et demeurait à Edmundston, mais autrefois de St-Jacques.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils : Paul (Jean-Yves Morel) de Québec et Louis (Lynda Buteau) de Québec; ses petits-enfants : Vicky Buteau (Jean-Pierre Noël) de Québec et Bobby Buteau (Deborah Grandmont) de Québec; ses arrière-petits-enfants : Ziva Noël, Eva, Damien et Maverick Buteau, ainsi que sa soeur Rachel Couturier (feu Roger) de Moncton. Il repose maintenant auprès de ses parents, M. Ernest Buteau et Mme Estelle Ouellet, ainsi qu'auprès de son fils Charles.

Une célébration de la vie a eu lieu le vendredi 7 octobre 2022, à 14 heures, au salon funéraire J.B. Côté & Fils Ltée, avec l'inhumation au cimetière de St-Jacques. La lecture fut effectuée par Bobby Buteau. Les intentions de prières ont été lues par Vicky Buteau et un hommage lui a été rendu par Paul et Louis Buteau, ainsi que Rachel Couturier.

M. Buteau a été militaire pendant 32 ans et était membre de la Légion canadienne, Branche 25 d'Edmundston.

La famille tient à remercier le personnel des Résidences Jodin pour les bons soins et leur professionnalisme.

En sa mémoire, des dons peuvent être faits aux Résidences Jodin.

La direction des funérailles a été confiée aux soins professionnels de la maison funéraire J.B. Côté & Fils Ltée du 160, rue de l'Église à Edmundston, NB www.jbcote.com



160 rue de l'Église Edmundston
Tél. : (506) 735-8435 • www.jbcote.com



Renald Roy

À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 8 octobre 2022, à l'âge de 76 ans et 8 mois, nous a quitté M. Renald Roy, il était le fils de feu M. Louis E. Roy, et de feu Mme Flavie Ruest et demeurait à Rivière-Verte.

Il laisse dans le deuil son frère Jean-Louis (Norma) de Rivière-Verte; ses soeurs : Cécile Levesque (feu Rosaire) de Saint-Léonard, Rolande Cloutier (feu Paul) de SouthBridge Massachusetts, Gemma Roy de Grand-Saut et Lucienne Lavoie (Herman) de Grand Isle Maine, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose maintenant auprès de ses parents, de ses frères Ronald et Armand, ainsi qu'auprès de sa soeur Lorraine.

Ses funérailles ont eu lieu le jeudi 13 octobre 2022, à 16 heures, en l'Église de Rivière-Verte, avec l'inhumation au cimetière paroissiale. Le père Guy Levesque présidait la cérémonie. Les porteurs étaient Mario Levesque, Jessy Levesque, Michael Jaworski, Roger Roy et Réal Roy.

La famille tient à remercier Dre Michèle Michaud, ainsi que le personnel infirmier pour les excellents soins. Un merci spécial aussi au Foyer l'Oasis de Paix de Rivière-Verte où M. Roy résidait.

En sa mémoire, des dons peuvent être faits à la Fondation de l'Hôpital régional d'Edmundston.

La direction des funérailles a été confiée aux soins professionnels de la maison funéraire J.B. Côté & Fils Ltée du 160, rue de l'Église à Edmundston, NB www.jbcote.com



160 rue de l'Église Edmundston
Tél. : (506) 735-8435 • www.jbcote.com



Marcel Dumont

À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 4 octobre 2022, à l'âge de 70 ans et 4 mois, nous a quitté M. Marcel Dumont, il était l'époux de Mme Monique St-Onge et demeurait à Edmundston.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Lisa Dumont de Calgary et Pierre Dumont (Rosalie) de Calgary; ses petits-enfants : Arianna, Chloé, Makayla, Maxime et Bob; sa soeur Gilberte Daigle (Harold) de Madawaska, Maine; ses belles-soeurs : Pauline, Hélène et Mona St-Onge, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose maintenant auprès de ses parents, M. Joseph Dumont et Mme Jeannette Lemieux, ainsi qu'auprès de ses frères Gérald et Robert.

Ses funérailles ont eu lieu le lundi 10 octobre 2022, à 16 heures, en la Cathédrale Immaculée-Conception, avec l'inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Sept-Douleurs. Le père Ivan Thériault présidait la cérémonie. Les porteurs étaient Pierre Dumont, Maxime Maltais, Erik Parent, Christian Beaulieu Langlois, Bob Tiangco et Willie Bossé. La lecture fut effectuée par Chloé Maltais. Les intentions de prières ont été lues par Mona St-Onge. Les signets ont été distribués par Pauline St-Onge et Erik Parent. La quête fut effectuée par Christian Beaulieu et Willie Bossé.

M. Dumont était membre de la Légion royale canadienne, Branche 25 d'Edmundston.

La famille tient à remercier Dre Joanne Leblanc et Dre Jessica Martin, ainsi que le Programme extra-mural pour les excellents soins et leur professionnalisme.

En sa mémoire, des dons peuvent être faits à la Société canadienne du cancer.

La direction des funérailles a été confiée aux soins professionnels de la maison funéraire J.B. Côté & Fils Ltée du 160, rue de l'Église à Edmundston, NB www.jbcote.com



160 rue de l'Église Edmundston
Tél. : (506) 735-8435 • www.jbcote.com

PRIÈRES



Mère Teresa. Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa. C'est incroyable, mais vrai. (D.L.)



Mère Teresa. Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa. C'est incroyable, mais vrai. (D.L.)



Mère Teresa. Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa. C'est incroyable, mais vrai. (D.L.)

infoweekend
 papier.web.mobile



Le carrefour de la Vallée

SACHEZ que le lundi 14 novembre 2022 à 14 h 10 à la salle de conférence A nord, 2e étage, Place Marysville, Fredericton, Nouveau-Brunswick, la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités entendra la demande de la **Ville de Saint-Léonard** visant l'autorisation d'emprunter des capitaux selon les dispositions du paragraphe 4(1) de la Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités:

<u>Services relatifs aux transports</u>	
Camionnette	70 000
Prolongement de rues	<u>227 000</u>
TOTAL	<u>297 000</u>

Toute objection à cette demande, le cas échéant, peut être déposée par écrit auprès de la secrétaire de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités, MEGL, C.P. 6000, Fredericton, Nouveau-Brunswick, E3B 5H1, ou oralement devant la Commission lors de l'audience.

Fait le mercredi 5 octobre 2022.

Grace Lee Cutler, cpa, cga, secrétaire
Commission des emprunts
de capitaux par les municipalités

New Brunswick
Nouveau Brunswick

OFFRES D'EMPLOI



URGENT POSTES DISPONIBLES DÈS MAINTENANT

Roger A. Pelletier | Témiscouata-sur-le-Lac

Can-am • Ski-doo • Sea-doo • Kawasaki • Husqvarna moto • Et plus

Dû à la forte croissance de l'entreprise et à la construction d'un nouveau bâtiment, l'équipe de Roger A. Pelletier recherche:

COMMIS AUX PIÈCES • HOMME DE COURS

Formation sur place
Temps plein permanent

Très bonnes conditions de travail et avantages
Équipe jeune et dynamique

Contactez-nous ou passez nous voir:



418 854-2680 • anne@fautvoirpelletier.ca
6, rue Monseigneur-Cyr, Témiscouata-sur-le-Lac, Qc, G0L 1E0

UN POINT TOURNANT DANS LA CARRIÈRE?



Annoncez la bonne nouvelle
à toute la communauté néo-brunswickoise.
Annonce dans les annonces classées!

Placez votre annonce dans cette publication!

LE SAVIEZ-VOUS?



Nos conseillers
en publicité sont
des experts dont
la mission est
de mousser
VOS ventes.

LE SAVIEZ-VOUS ?



Nous avons récemment
investi dans des **images
de haute qualité** pour
rehausser l'apparence de
vos annonces.

OFFRE D'EMPLOI

Le Centre Horizon est présentement à la recherche de candidat(es) pour combler le poste de **SPÉCIALISTE/GUIDE À L'EMPLOI**

APPEÇU DES TÂCHES :

- Le titulaire du poste aura à guider le travailleur à la recherche d'emploi, le préparer à l'entrevue d'embauche et l'assister à rédiger son curriculum vitae.
- Le titulaire du poste devra assister l'employé dans sa recherche d'un emploi convenable, le guider dans son entraînement dans le but qu'il devienne autonome et qu'il réponde aux exigences de l'employeur.
- Le titulaire du poste peut se voir à assister plusieurs travailleurs et à différents endroits.
- Le titulaire d'emploi sera tenu à remplir toute documentation relative à des programmes d'aide financière.
- Le titulaire du poste aura à obtenir les accords des tuteurs responsables ou parents du travaillant.
- Il s'agit d'un poste à temps plein de 40 heures par semaine.
- Le titulaire du poste aura à organiser sa programmation conjointement avec la directrice du Centre Horizon.
- Le temps du titulaire du poste devra être flexible, car son travail peut lui demander de travailler en dehors des heures régulières.

FORMATION ET EXIGEANCES

- Certificat du cours d'intervenant en intégration communautaire ou l'équivalent, serait un atout.
- Expérience dans un domaine de la formation au marché de travail, pour des personnes, à besoins spéciaux, sera fortement considéré.
- Être ouvert à suivre une formation exigée par la province du Nouveau-Brunswick.
- Obtenir une certification en réanimation cardiorespiratoire.
- Faire preuve de la vérification du dossier juridique.
- Posséder un véhicule de transport fiable.
- Avoir une bonne connaissance des deux langues, française et anglaise, parlées et écrites.
- Démontrer de belles aptitudes de communication avec l'équipe de travail.
- En tout temps, être respectueux(e) dans son langage.
- Avoir de sens de l'organisation.
- Capable de travailler seul(e) ou en équipe.
- Démontrer du leadership, prendre des initiatives et être prévenant.

SALAIRE ET BÉNÉFICES :

Selon les qualifications et l'échelle de salaire établie par le Centre Horizon.

FIN DU CONCOURS : LE 31 OCTOBRE 2022.

ENTRÉE EN VIGUEUR DU POSTE : LE 7 NOVEMBRE 2022.

REMARQUES :

Si votre application est retenue, nous communiquerons avec vous pour un rendez-vous avec le «Comité du personnel». Vous pouvez faire parvenir les demandes de participation, accompagnées d'un curriculum vitae à l'adresse suivante: Le Centre Horizon, 506 chemin de l'Église, Saint-André, N.-B. E3Y 2Y6; par télécopie au (506)473-5369 ou par courrier électronique au «centrehorizon@nb.aibn.com» à l'attention de Suzanne Martin.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Nous rejoignons une **audience de consommateurs** avertis qui recherchent la qualité dans les produits et les services.

UNE ÉTAPE IMPORTANTE QUI VAUT UNE CÉLÉBRATION?

Faites-en part à la communauté en publiant une annonce dans les petites annonces!

Vous pouvez contacter l'équipe des petites annonces au 1 (506)739-5025 ou pub@infoweekend.ca



POSTE PERMANENT

OFFRE D'EMPLOI OPÉRATEUR DE MACHINERIE ET MANOEUVRE

La ville de Dégelis est à la recherche d'un employé de voirie habilité à opérer de la machinerie lourde, à effectuer du déneigement et autres travaux manuels de voirie

En plus de bénéficier d'excellentes conditions de travail, dont un fonds de pension, il s'agit d'un poste permanent à 40 heures/semaine.

Description du poste

Sous l'autorité du directeur des Travaux publics, l'employé aura à opérer des équipements de déneigement durant l'hiver, et de la machinerie lourde telles que « chargeur sur roues, pelle mécanique, rétrocaveuse, niveleuse, balai mécanique ». Il aura également à effectuer des tâches de maintenance sur la machinerie et certains travaux manuels.

Autres tâches à accomplir

- Individuellement ou en équipe, effectuer divers travaux semi-spécialisés ayant trait à l'entretien, à la réfection et à la construction d'ouvrages publics, principalement sur le réseau routier, en utilisant divers équipements.
- Installer et entretenir les panneaux de signalisation sur le réseau routier, et effectuer des travaux de peinture de chaussée.
- Travaux manuels simples et courants tels que la coupe de gazon, l'enlèvement de la neige, l'enlèvement des rebuts, le creusage et le remplissage de trous et de tranchées.
- Travaux d'entretien des chemins municipaux tels que le creusage et reprofilage des fossés, rechargement des chemins, réparation des glissières de sécurité, pose d'asphalte, etc.
- Intervenir sur l'entretien, l'amélioration et les modifications aux conduites d'aqueduc et d'égout du réseau municipal. Effectuer des travaux de raccordement, nettoyage et intervention sur les bris et fuites du réseau.
- Toutes autres tâches connexes exigées par son supérieur, et nécessaires au bon fonctionnement de la municipalité.

Exigences

- Détenir un D.E.P. en conduite de machinerie lourde ou équivalent. Toute combinaison expérience/scolarité pourra être considérée;
- Être autonome, et apprécier le travail d'équipe;
- Avoir une préoccupation pour la santé et la sécurité au travail;
- Avoir des connaissances de base en mécanique;
- Être titulaire d'un permis de conduire « classe 3 ou 1 », et ne pas être sous l'effet d'une suspension d'un permis de conduire;
- Application de la Politique sur la conduite des véhicules en cas d'accident, sur la consommation de drogue et d'alcool, sur l'arrimage et la manutention, et la Politique sur la santé & la sécurité au travail.

Conditions

- Emploi à temps plein, 40 heures/semaine;
- Disponible pour effectuer du temps supplémentaire;
- Horaire variable surtout durant l'hiver, et le candidat devra travailler certaines fins de semaine et la nuit;
- Le salaire et les avantages sociaux sont concurrentiels et respectent l'entente salariale en vigueur à la municipalité.

Si vous êtes intéressé par ce poste, vous devez nous soumettre votre curriculum vitae avant le 28 octobre 2022 à 12 h à l'adresse suivante :

Par la poste : Ville de Dégelis
Comité de sélection
Att. Sébastien Bourgault, directeur général
369, avenue Principale
Dégelis, Qc G5T 2G3

OFFRE D'EMPLOI



CONSEILLER (ÈRE) AUX VENTES AUTOMOBILE

Tu aimes conseiller les gens?

Edmundston kia est à la recherche d'un(e) Conseiller (ère) aux ventes automobile

Bénéfices

- Véhicule démonstrateur fournis
- Régime de retraite et assurance
- Formation complète et possibilités d'avancements
- Escomptes sur véhicules et service
- Carrière valorisante
- Salaire très avantageux selon les performances
- Horaire flexible

Responsabilités

- Accueil de la clientèle
- Capacité d'être multitâche
- Travailler en équipe
- Travailler avec des objectifs

Tu te plairas dans notre belle équipe si tu es une personne qui aime le travail bien fait, qui est honnête et pour qui le plaisir au travail est important.

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre C.V. par courriel ou en personne à **Brian Clavette** :

454, rue Victoria, Edmundston N.-B. E3V 2K5
Par courriel : bclavette@edmundstonkia.com



506 353-2886

454, rue Victoria, Edmundston (NB) E3V 2K5
edmundstonkia.com

**VOUS CHERCHEZ À
RETENIR L'ATTENTION SUR
VOTRE ANNONCE CLASSÉE?**



Ajoutez un graphique!

L'ajout d'un graphique attire l'attention du client. Notre équipe d'annonces classées offre un éventail de graphiques parmi lesquels choisir.



Placez votre annonce dans plus d'une publication! Rejoignez plus de monde en plaçant votre annonce dans plus d'une publication.

Pour en apprendre davantage, appelez notre équipe des petites annonces au 1 (506)739-5025.

Une mystérieuse disparition à Val-des-Esprits

Par Sarah Beaugard et Johannie Dufour

Esther la sorcière et Guillaume le fantôme sont deux amis qui vivent cachés dans une clairière près de Val-des-Esprits. Chaque année, ils profitent de l'Halloween pour se mêler incognito aux habitants afin de récolter de délicieuses sucreries.

Tout excitée, Esther attend son complice à leur point de rendez-vous quand elle entend des villageois s'interpeller dans la rue :

- Mes bonbons pour la distribution se sont volatilisés! s'exclame un homme déguisé en pirate.
- Les miens aussi! s'étonne une dame âgée depuis son balcon.
- Même chose ici! crie en chœur un jeune couple.

Tous les voisins se rassemblent bientôt, chacun y allant de son hypothèse sur l'origine de cette disparition. Soudain, Guillaume rejoint son amie, l'air espiègle et un drap sur la tête, pour qu'on ne soupçonne pas qu'il est un *vrai* fantôme...

- Je suis certaine que c'est toi! l'accuse-t-elle immédiatement.
 - Quoi?! Jouer des tours, ce n'est pas mon genre, répond-il avec un clin d'œil.
 - Mais la tournée va commencer, réplique Esther, on doit leur rendre les bonbons!
 - C'est sûr, donc tu ferais mieux de trouver sans tarder ma super cachette! rigole Guillaume. J'ai tout prévu lorsque j'ai « emprunté » les bonbons la nuit dernière. Si tu résous mon énigme, tu les récupéreras.
- Voici mes trois indices :

1. Je regorge de trésors de toutes les formes et de toutes les couleurs;
 2. Lorsque tu me visites pour faire des provisions, tu dois être bien chaussé;
 3. Ma mission est de te fournir des vitamines pour assurer ta santé.
- Oh, ce n'est pas facile, répond Esther. Des trésors dont on fait provision avec de bons souliers



FIN

pour rester en santé... Le magasin de jouets? On y vend des objets multicolores, mais pas de vitamines. Ça ne peut pas être l'épicerie non plus, puisqu'on peut y aller en sandales.

Jetant un œil à la foule, elle constate que celle-ci semble désemparée. Vite, elle doit deviner la réponse! Elle réfléchit en faisant les cent pas quand tout à coup :

— J'ai trouvé! s'écrie-t-elle triomphalement.

Telle une sprinteuse olympique, elle s'élanche dans la rue, Guillaume la poursuivant en ricanant.

Arrivée à la ferme d'autocueillette Aux 1001 courges, la jeune sorcière parcourt les lieux à la recherche d'une cachette potentielle. Apercevant une rangée de caisses de citrouilles, Esther s'y précipite et finit par en découvrir une remplie de friandises!

- J'ai réussi! s'exclame-t-elle, ravie. Par contre, tu ne pourras jamais replacer les bonbons dans toutes les maisons à temps...
- Je t'ai dit que j'avais tout prévu, réplique Guillaume. Prête-moi ton balai.

Incrédule, Esther s'exécute. Le fantôme enlève alors le drap qu'il porte, le transforme en un énorme baluchon de bonbons et l'attache au manche.

- À toi de sauver la fête, dit-il en souriant.
- Bien joué, répond-elle, admirative, en enfourchant son balai.

Par cette nuit d'Halloween mémorable, une pluie de friandises s'abattit subitement sur Val-des-Esprits. Émerveillés, les enfants n'eurent qu'à ouvrir leur sac pour les récolter! Certains racontèrent avoir aperçu une étrange étoile filante, alors que d'autres jurèrent qu'un joyeux rire avait retenti dans le ciel... Évidemment, personne ne se douta jamais que cette averse de bonbons était l'œuvre d'une sorcière au grand cœur et d'un fantôme farceur!

Le chanteur Govrache de passage au Nouveau-Brunswick

Après son double album «Des murmures et des cris», récompensé par le Grand Prix de l'Académie Charles-Cros, l'auteur-compositeur-interprète français Govrache vient en tournée au Canada avec en poche un nouvel album intitulé «Apagogie», sorti plus tôt cette année.

● STÉPHANE PAQUETTE

Après quelques performances fort remarquées par des diffuseurs canadiens lors de sa dernière visite en 2019, l'artiste décide de venir visiter l'Acadie pendant tout le mois d'octobre.

Une deuxième portion de tournée en sol québécois est également prévue à l'hiver 2023.

David Hébert, de son vrai nom, se dit comblé de renouer avec son public canadien après cette interminable pandémie.

«La tournée avait été annulée en 2020 à cause de la COVID-19 et c'est cette tournée avec mes musiciens que nous reprenons finalement», explique-t-il.

«Le public canadien est assez réceptif. Vous aimez la langue française et les gens sont attentifs pendant les concerts. C'est très agréable», ajoute Govrache.

Accompagné sur scène par le contrebassiste Adrien Daoud et le pianiste Antoine Delprat, Govrache propose un spectacle aussi musical que poétique, oscillant entre chanson, slam et hip-hop.

Il dit accorder beaucoup d'importance au

marché francophone canadien.

«En fait, je dirais que c'est plus agréable qu'important d'avoir son projet qui tourne à l'étranger. Ça nous permet de visiter votre pays et de rencontrer plein de gens. Et en plus, c'est important pour le développement du projet. C'est toujours bien de pouvoir exporter notre musique.»

Tout a commencé en 2008 pour Govrache, alors qu'il décide de rejoindre Paris et lancer sa carrière de chanteur.

David Hébert devient Govrache, et les concerts s'enchaînent autant que les prix.

En 2014, son premier disque, «Le bleu de travail», sera honoré par le prix du public au Prix Georges-Moustaki.

Deux ans plus tard, il sort un nouvel album, «Merde chui prof», sur lequel il fait écho à ses dix années d'expérience comme surveillant et de sa désillusion de devenir prof.

Il lance coup sur coup les disques «Des murmures» et «Des cris», deux facettes d'un personnage qui n'a pas fini de nous surprendre.

«Je parle de choses du quotidien et il y a des textes assez sociaux aussi. J'ai mis de côté les textes qui étaient un peu trop franco-français pour que tout le monde puisse se retrouver.»

Le public pourra découvrir la musique de Govrache d'ici à fin d'octobre, notamment à Edmundston (20 octobre). Fredericton (21 octobre) et Saint-Jean (22 octobre). Il a également présenté des concerts à Moncton et Miramichi plus tôt dans le mois.



Le chanteur français Govrache est de passage au Nouveau-Brunswick jusqu'à la fin du mois d'octobre. Photo Contribution / Sylvain Gripoix



CENTRE
DES ARTS
DE LA PETITE ÉGLISE
D'EDMUNDSTON

À VENIR

FESTIVAL LES HUMANOÏDES

<p>EXPOSITION Sylvie Piloite</p> <p>jusqu'au 17 novembre Centre des arts</p>	<p>FESTIVAL Les Humanoïdes</p> <p>jusqu'au 22 octobre</p>	<p>DÉVOILEMENT OEUVRE Guylaine Cyr</p> <p>samedi 22 octobre à 17 h Centre Jean-Daigle</p>
<p>CONCERT Orchestre des jeunes du N.-B.</p> <p>samedi 22 octobre à 19 h 30 Salle Léo-Poulin</p>	<p>CONCERT PLATEAU DOUBLE Chloé Breault et Matt Boudreau</p> <p>vendredi 11 novembre à 20 h Centre des arts</p>	<p>SPECTACLE Martin Levac</p> <p>jeudi 17 novembre à 20 h Salle Léo-Poulin</p>

BAIE lance son premier album en grand

Comme un nouveau-né, le groupe BAIE fait ses premiers pas dans le paysage musical néo-brunswickois.

● STÉPHANE PAQUETTE

La formation composée de Chloé Breault (basse et voix), Matt Boudreau (claviers, guitares et voix) et Marc-André Boudreau (guitare électrique et voix) lance son tout premier album.

Cet album éponyme navigue sur des vagues de surf rock, avec des airs de musique pop et disco.

Ce projet est une façon pour ces trois artistes de décrocher un peu de leurs projets individuels respectifs et de produire un son différent, tout en expérimentant des idées musicales qu'ils n'utilisent pas leurs carrières solos.

Cet album de 11 pistes, qui paraîtra chez Le Grenier musique, a été enregistré



Le groupe BAIE est formé des frères Mathieu et Marc-André Boudreau, et de Chloé Breault. Photo: Contribution

au Studio la Grosse Rose à Dorchester NB, en partie grâce au soutien de Musicaction et de Musique NB. Il sera disponible sur toutes les plateformes numériques ainsi qu'en format CD le 7 octobre, et dans quelques mois en format vinyle.

Joanie Serré fière de son premier recueil de poésie intitulé «Cette peur précise»

Fière de son premier recueil de poésie, «Cette peur précise», Joanie Serré décrit l'écriture comme étant une façon de se libérer l'esprit. Étudiante au deuxième cycle en sciences de l'information, à l'Université d'Ottawa, la jeune femme mijote un nouveau projet d'écriture.

• CHRISTINE THÉRIAULT

Au cours de la saison estivale, la jeune femme d'Edmundston a lancé «Cette peur précise» (Éditions Perce-Neige).

«J'étais émue de tenir mon recueil entre mes mains et heureuse du résultat, car le personnel de la maison d'édition a respecté mon style et mes racines. De plus, j'ai eu la chance d'être guidée par toute une équipe», déclare-t-elle, en ajoutant que parmi les gens qui l'ont incité à publier un recueil, on compte le poète madawaskayen Sébastien Bérubé.

Selon Joanie Serré, sa passion pour l'écriture découle de son intérêt pour la lecture.

«J'ai toujours adoré aller à la bibliothèque et lire, mais je n'ai jamais cru que je pouvais écrire. (...) À un moment donné, alors que j'avais lu énormément de livres, j'ai commencé à lire de la poésie.»

«Vers l'âge de 16 ou 17 ans, j'ai commencé à écrire de la poésie. Je trouvais que c'était la façon la plus facile de décrire ce qui se passe sous mes yeux. De plus, j'avais peu d'intérêt pour la création de dialogues entre les personnages», raconte-t-elle.

D'autres éléments ont également fait en sorte que Joanie Serré opte pour la poésie.

«À mes yeux, un poème est synonyme de quelques secondes d'un film et me permet de trouver la beauté dans quelque chose de court. Quand je lis un poème, je peux ressentir ce que l'auteur voulait dire avec ses mots, ce qui est intéressant.»

Rappelons qu'il y a quelques années, Joanie Serré a soumis une œuvre au Prix littéraire Antonine-Maillet-Acadie-Vie. Finalement, elle a été finaliste pour le prix Volet Jeunesse Richelieu pour son recueil «Le monologue de Vénus».

«Je n'ai peut-être pas remporté les honneurs, mais cette expérience m'a démontré ce dont j'étais capable», indique-t-elle.

Par la suite, Joanie Serré s'est inscrite à des cours de poésie à l'Université de Moncton, campus d'Edmundston de même que vécu une résidence d'écriture d'une durée d'un mois au Centre des arts.



Joanie Serré est fière de son premier recueil de poésie publié aux Éditions Perce-Neige. Photo Christine Thériault / Info Weekend

«Je me rendais au Centre des arts environ deux fois par semaine et j'écrivais beaucoup à la maison. Lorsque je me retrouvais au Centre des arts, je révisais ce que j'avais écrit afin de clarifier mes idées. J'écrivais des mots et le lendemain, je réalisais le message que je souhaitais transmettre.»

«À la fin de cette résidence, j'ai compris ce que je ferais de mes textes et la possibilité de lancer un recueil a vraiment pris tout son sens», indique-t-elle.

Tout en laissant entendre que son recueil aborde diverses thématiques, entre autres, le deuil et les relations, Joanie Serré ajoute que «Cette peur précise» n'est pas nécessairement le reflet de ce qu'elle vit au quotidien.

«Puisque je lis beaucoup, je réussis à imaginer beaucoup de scénarios. Je vois

également beaucoup de choses qui m'inspirent des poèmes.»

Reconnaissante envers les gens qui l'ont incité à poursuivre sur cette voie, notamment sa professeure de littérature, Pénélope Cormier, et Renée Guimond-Plourde, Joanie Serré confie qu'il est plaisant d'être entourée de gens qui ont à cœur les projets auxquels elle se consacre.

«Écrire me permet de me libérer l'esprit. Des fois, je peux écrire longtemps, alors que d'autres, je n'écris qu'un ou deux mots. Il arrive également que les gens qui lisent mes textes ne croient pas que c'est moi qui les ai écrits. Mais c'est bien moi et c'est là où j'en suis dans ma tête, dans mon esprit.»

En plus d'avoir participé à l'événement «100 ans de productions littéraires

au Madawaska» et au Festival acadien de poésie, à Caraquet, Joanie Serré indique avoir fait de belles rencontres.

«Je me suis fait beaucoup d'amis qui écrivent, qui se comprennent et avec lesquels je partage plusieurs points en commun.»

En plus de se consacrer à ses études, Joanie Serré raconte qu'elle travaille sur d'autres projets qui ne sont pas de la poésie.

«J'aime toujours la poésie, mais je travaille sur un roman. (...) Toutefois, ma véritable passion est le dessin, mais je m'amuse aussi en faisant de la peinture. Bref, j'ai toujours quelque chose à faire», conclut-elle.

Mentionnons que le recueil de poésie de Joanie Serré est disponible à la Librairie Matulu, à Edmundston.

Quoi voir, quoi faire

Note de la rédaction - Afin de promouvoir votre activité dans notre rubrique «Quoi voir... quoi faire», veuillez nous faire parvenir un résumé de votre événement au plus tard le vendredi, à midi. L'information doit être envoyée par courriel à theriault.christine@brunswicknews.com. Une version complète du calendrier est disponible sur infoweekend.ca/evenements.

● INFOWEEKEND

FESTIVAL D'ART ACTUEL «LES HUMANOÏDES»

Le festival d'art actuel «Les Humanoïdes» aura lieu à Edmundston, et ce, jusqu'au 22 octobre. Créé en 2020 en réponse à la fermeture temporaire des lieux culturels, le festival a pour objectif de faciliter l'accès à l'art, d'enrichir le paysage urbain, d'encourager les échanges humains et de célébrer les différences. Afin d'obtenir plus de renseignements, on peut composer le 739.2127, envoyer un courriel à centredesarts@edmundston.ca ou visiter le www.artse-dmundston.ca.

MUSCLER SES MÉNINGES

La Bibliothèque publique La Moisson de Saint-Quentin et l'Université du troisième âge du Nord-Ouest (UTANO) invitent les gens de 50 ans et plus à participer aux ateliers «Cerveau 100 T». Ce programme comprend 10 séances et permet notamment aux gens d'acquérir des connaissances sur la mémoire, etc. Les ateliers commenceront le 18 octobre et auront lieu le mardi à compter de 10h. Afin de s'inscrire ou d'obtenir plus de renseignements, on peut composer le 235.1955.

RENCONTRE LITTÉRAIRE (EN ANGLAIS)

Du côté de la Bibliothèque publique d'Edmundston, une rencontre littéraire (en anglais) aura lieu le samedi 22 octobre, dès 10h15. On discutera de l'oeuvre «A House in the Sky», une biographie écrite par la journaliste Amanda Lindhout. N'hésitez pas à nous joindre afin d'obtenir un exemplaire du livre.

CONVERSER EN ANGLAIS

Afin d'améliorer leur anglais oral, les gens sont invités à participer à des groupes de discussion. La prochaine rencontre aura lieu le 26 octobre, à compter de 18h30, à la Bibliothèque publique d'Edmundston.

HALLOWEEN À SA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE

Durant tout le mois d'octobre, la population est invitée à se rendre à la Bibliothèque publique d'Edmundston afin de se

plonger dans l'ambiance de l'Halloween. De plus, le 29 octobre, de 10h à 16h, on célébrera l'Halloween en distribuant des friandises aux enfants qui seront dégustés.

LIRE DES AUTEURS D'ICI!

Octobre est le mois des bibliothèques et tous sont invités à relever un défi de lecture. Ce dernier consiste à soutenir des auteurs, des musiciens ou des créateurs du Nouveau-Brunswick. Empruntez des livres, des disques compacts ou des DVD néo-brunswickois afin de commencer à relever le défi.

TRICOT ET CROCHET

Chaque mardi, dès 13h30, des tricoteuses seront à la Bibliothèque publique

d'Edmundston afin de partager leurs connaissances et s'adonner à ce passe-temps. Joignez-vous à elles afin d'apprendre et discuter.

EXPOSITION DE CARTES DE SOUHAITS

Jusqu'au 29 octobre, les gens sont invités à se rendre à la Bibliothèque publique d'Edmundston afin d'apprécier le talent de Sylvie Morneault, une artiste dont les cartes de souhaits seront exposées dans

SUITE À LA PAGE 38



Nous vous facilitons l'accès aux soins de santé.

Près de 60 % des visites en salles d'urgence pourraient être traitées au moyen de l'une de ces options :

- 811
- eVisitNB
- Cliniques sans rendez-vous
- Pharmaciens
- Médecins de famille
- Infirmières praticiennes

Quoi voir, quoi faire

SUITE DE LA PAGE 37

les vitrines situées à l'entrée. Bienvenue à tous!

EXPOSITION «EXPLORATION EN NOIR ET BLANC»

Jusqu'au 12 novembre, la population est invitée à se rendre à la Bibliothèque publique d'Edmundston afin de visiter l'exposition «Exploration en Noir et blanc» d'Adolphe Kameni. Ce dernier dessine et développe sa créativité depuis sa jeunesse.

AIGUILLES CRÉATIVES

Du côté de la Bibliothèque publique de Grand-Sault, les rencontres du groupe les Aiguilles créatives auront lieu tous les mardis, dès 13h30. Venez tricoter en bonne compagnie et en discutant des sujets qui marquent l'actualité d'ici ou d'ailleurs. Tous doivent apporter leur propre matériel pour travailler. De plus, vous aurez l'occasion de recevoir des conseils des autres membres du groupe. Afin d'obtenir plus de renseignements, on compose le 506 475 7781 ou on fait parvenir un courriel à gfpbib@gnb.ca.

CLUB LITTÉRAIRE PLEASANT BOOKERS

Les rencontres du club littéraire Pleasant Bookers (livres de langue anglaise) auront lieu le 2e mercredi du mois, de 18h30 à 19h30, à la Bibliothèque publique de Grand-Sault. Afin d'obtenir plus de renseignements, on compose le 506 475 7781 ou on fait parvenir un courriel à gfpbib@gnb.ca.

HEURE DU CONTE À GRAND-SAULT

À compter de 10h15, les jeudis et vendredis, des séances de l'Heure du conte, bilingues, sont offertes à la Bibliothèque

publique de Grand-Sault. Les rencontres auront lieu du mois d'octobre jusqu'à la fin du mois de mars. De plus, on enseignera les principes du programme Chaque enfant préparé à la lecture (CEPAL). Afin d'obtenir plus de renseignements, on peut composer le 506 475.7781 ou envoyer un courriel à gfpbib@gnb.ca.

EXPOSITION À LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE LA MOISSON

Durant le mois d'octobre, les gens sont invités à se rendre à la Bibliothèque publique La Moisson de Saint-Quentin afin de visiter l'exposition de peinture sur toiles de deux jeunes artistes de la région, soit Vanessa Côté et Lorie Roy. Bienvenue à tous!

VERNISSAGE À LA GALERIE PAULINE BANVILLE PÉRUSSE

Depuis le 6 octobre et jusqu'au 30 novembre, les gens pourront visiter une exposition réunissant les artistes qui ont peint en plein air au Jardin botanique du Nouveau-Brunswick au cours de la saison estivale 2022. Les gens pourront visiter l'exposition du lundi au vendredi (10h à midi et 13h à 16h). Bienvenue à tous!

MOIS DES BIBLIOTHÈQUES AU CANADA

Afin de souligner le Mois des bibliothèques au Canada, la Bibliothèque publique La Moisson de Saint-Quentin invite la population à participer au défi de lecture «Lisez les auteurs d'ici». Durant le mois d'octobre, les gens qui emprunteront des documents néo-brunswickois seront admissibles au tirage de prix. Venez voir notre exposition et participez en grand nombre!

SCRABBLE ET TRICOT

La Bibliothèque publique La Moisson

de Saint-Quentin invite les amateurs de Scrabble à socialiser tout en s'amusant. Des rencontres hebdomadaires ont lieu tous les mercredis, dès 13h30, jusqu'au 21 décembre. De plus, les gens qui aiment tricoter sont invités à se joindre au Club des tricoteuses. Les rencontres ont lieu tous les jeudis, dès 13h30, du 22 septembre au 15 décembre. Apportez votre matériel et venez tricoter en bonne compagnie! Afin de s'inscrire ou d'obtenir plus de renseignements, on peut composer le 235.1955.

ON BOUGE À SAINT-QUENTIN!

Organisée par l'équipe de la Bibliothèque publique La Moisson de Saint-Quentin, l'activité «Grouille ou Rouille» aura lieu les jeudis jusqu'au 1er décembre. C'est un rendez-vous dès 10h, au Palais Centre-Ville.

RENCONTRE AVEC UN CONSEILLER À L'EMPLOI

Tous les deuxièmes mardis du mois, de midi à 16h, les gens qui le désirent pourront se rendre à la Bibliothèque publique de Saint-Léonard afin de rencontrer un conseiller à l'emploi de Travail NB. Présentez-vous sans rendez-vous pour obtenir de l'aide dans votre recherche d'emploi, votre choix de carrière et le développement de vos compétences. Il s'agit d'un service gratuit. Afin d'obtenir plus de renseignements : 473.7572 ou EPFTtravailNBregionNordOuest@gnb.ca.

PROGRAMME CERVEAU EN 100-T

L'Université du troisième âge du Nord-Ouest (UTANO) et la Bibliothèque publique d'Edmundston offriront le programme Cerveau en 100-T, les mercredis,

jusqu'au 30 novembre, de 14h à 16h. Ce programme, à la fois informatif et divertissant, comprend 10 séances. Puisque le nombre de places est limité, il est obligatoire de s'inscrire, soit en composant le 737.6846 ou en envoyant un courriel à biblioed@gnb.ca.

SERVICE DE PRÉPARATION AU MARIAGE

Le Service diocésain de la famille confirment que les prochaines sessions de préparation au mariage auront lieu au Centre diocésain, en présentiel, du 14 au 16 avril 2023. Veuillez vous inscrire au moins un an avant la date prévue de votre mariage. Afin de s'inscrire, on peut composer le 506 735.5578 poste 223 ou envoyer un courriel à janiquemichaud@yahoo.ca.

BRICOLAGE DE LA RENTRÉE SCOLAIRE

Des trousse de bricolage pour emporter sont de retour à la Bibliothèque publique de Grand-Sault. Les jeunes peuvent repartir avec l'un ou les deux bricolages de la rentrée scolaire. Des dessins à colorier sont également disponibles dans la section pour enfants.

GALA MINI, LITTLE, TEEN & MISS SAINT-LÉONARD

Sous thème «Hollywood Glamour Night», le gala Mini, Little, Teen & Miss Saint-Léonard aura lieu le 5 novembre prochain. Il n'est pas trop tard pour s'inscrire dans les diverses catégories. Cette invitation est lancée aux filles et jeunes femmes de Saint-Léonard, Saint-Léonard-Parent, Sainte-Anne de Madawaska, Siegas et Notre-Dame-de-Lourdes. Afin d'obtenir plus de renseignements : 423.2622.

From your front room
to family reunions.

Stream more with
ultra-fast Internet.

Go beyond.  xplore.ca

Xplore®

David Dionne confirme qu'il n'est jamais trop tard pour relever des défis

Originaire de Clair et domicilié à Gatineau, David Dionne carbure aux défis. À 54 ans, il vient d'en relever un de taille en se démarquant dans trois catégories lors de la compétition de culturisme Montréal Summum Classic, la première à laquelle il a participé le 25 septembre dernier.

• CHRISTINE THÉRIAULT

Domicilié dans la région de Gatineau (Québec), M. Dionne raconte que diverses raisons font en sorte qu'il se lance des défis.

«Dans la vie, lorsque l'on atteint un certain âge, il peut être difficile de suivre des jeunes de 20 ans ou de s'adonner à certains sports. J'ai décidé de me lancer des défis. Par exemple, j'ai voulu obtenir une ceinture noire en karaté, ce que j'ai réussi à accomplir en deux ans et demi. Ensuite, j'ai voulu courir un demi-marathon et j'en ai complété deux. J'ai également fait partie de la troupe des Zdad-dies avec le Studio Zénith. Mon défi le plus récent a été la participation à une compétition de culturisme.»

Avant que la pandémie ne frappe, David Dionne souhaitait s'inscrire à une compétition de culturisme, un rêve qu'il souhaitait réaliser depuis longtemps.

«Mes enfants sont grands et j'ai décidé de prendre du temps pour moi. Toutefois, quatre semaines avant la compétition à laquelle je devais participer, la COVID-19 a forcé la fermeture des gymnases et l'annulation de la compétition. Quand les salles de conditionnement ont rouvert, j'ai recommencé à m'entraîner.»

Tout en précisant qu'il pouvait compter sur l'appui d'un entraîneur et qu'il était assidue dans sa préparation, David Dionne laisse tout de même entendre que son inscription à la Montréal Summum Classic était l'une des dernières chances qu'il s'accordait pour participer à une compétition.

«Qu'on veuille ou non, prendre part à une compétition est dispendieux et j'exerce un métier exigeant dans le domaine de la toiture, ce qui est très physique. Durant ma préparation, je passais deux heures au gym cinq fois par semaine, je devais respecter un régime alimentaire sévère et qui ne permettait aucun écart, etc. Lorsqu'on se prépare pour une compétition, chaque jour

compte!»

Fier de ne pas avoir baissé les bras, David Dionne est extrêmement reconnaissant envers ses filles et son épouse pour l'appui démontré au cours de sa préparation.

«Des fois, ça devenait difficile. Je devais me motiver et même si je peux compter sur le soutien d'un entraîneur, je dois faire preuve d'énormément de discipline.»

Lors de son passage à Montréal, David Dionne a obtenu de très bons résultats. En effet, dans la catégorie «Grands maîtres 50 ans et plus», on comptait deux concurrents et M. Dionne a terminé au premier rang, alors que dans la catégorie «Maîtres 40 ans et plus», le Madawaskayen a terminé au deuxième rang sur quatre participants. Dans la catégorie «Open - poids moyens», tous âges confondus, David Dionne a terminé au deuxième rang.

«Dans cette catégorie, nous étions six concurrents et les cinq autres avaient moins de 32 ans. Dans les catégories 40 ans et plus ainsi que 50 ans et plus, il y avait vraiment de grands hommes. Je suis fier, car j'ai prouvé que même si on est petit, on peut gagner.»

«Les plus jeunes étaient étonnés, me demandaient mon âge et n'en revenaient pas de voir quelqu'un de mon âge faire ce que je fais. Certains disent que je les inspire. Je souhaite non seulement relever des défis, mais inspirer les gens et leur faire réaliser qu'ils sont capables d'accomplir des choses ainsi que l'importance de prendre soin de leur santé.»

Chose certaine, David Dionne est fier des résultats obtenus lors de sa première compétition de culturisme.

«Je suis un gars qui est prêt à travailler pour atteindre ses buts. Je veux aussi donner le meilleur de moi-même pour mon âge et le démontrer sur la scène. Je ne pourrais pas être plus fier ou demander mieux. Pour ce qui est de l'entraînement, il se poursuit et tant mieux si je peux inspirer des gens.»

Tout en affirmant que le culturisme est devenu une passion, David Dionne indique que le prochain défi qu'il relèvera sera de tenter d'obtenir sa carte de professionnel (pro card), et ce, lors d'un événement qui aura lieu à Toronto, au printemps 2023.

MEMO



Avis d'adoption

L'arrêté municipal no 29R2019-02, arrêté modifiant l'arrêté 29R2019 réglementant la circulation, le stationnement et l'utilisation des rues d'Edmundston, a été adopté par le conseil municipal le 23 août 2022 et enregistré au Bureau provincial d'enregistrement le 31 août 2022. L'arrêté apporte des modifications quant aux limites de vitesse sur certaines portions de rues et a maintenant force de loi.

Appels d'offres

Numéro	Description	Ouverture	Information
2021-075D	Achat d'une nouvelle remorque à bascule galvanisée	Le jeudi 27 octobre 2022, 14 h	Service de développement 2 ^e étage - Hôtel de ville 7, chemin Canada Edmundston, N.-B. 506.739.2125
2022-055B	Achat d'une nouvelle remorque fermée	Le jeudi 27 octobre 2022, 14 h	Service de développement 2 ^e étage - Hôtel de ville 7, chemin Canada Edmundston, N.-B. 506.739.2125

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas obligatoirement retenue.

Notice of adoption

Municipal by-law No. 29R2019-02, by-law amending by-law 29R2019 regulating traffic, parking and the use of streets in Edmundston, was adopted by City Council on August 23, 2022, and registered with the Provincial Land Registration Office on August 31, 2022. The by-law modifies speed limits on certain sections of streets and is now in force.

Tender calls

Number	Description	Opening	Information
2021-075D	Purchase of one new dumping galvanized trailer	Thursday, October 27th, 2022, 2 p.m.	Development Department 2 nd Floor - City Hall 7, Canada Road Edmundston, N.B. 506.739.2125
2022-053B	Purchase of one new enclosed trailer	Thursday, October 27th, 2022, 2 p.m.	Development Department 2 nd Floor - City Hall 7, Canada Road Edmundston, N.B. 506.739.2125

Neither the lowest nor any tender will necessarily be accepted.

edmundston.ca

7, chemin Canada Road, Edmundston, NB E3V 1T7 • 737-6799

L'événement 13 au 23 octobre Grattez et Gagnez

DE 10% À 50% DE RABAIS SUR MEUBLES ET MATELAS



2649⁹⁹\$

Sectionnel en tissu avec coffre de rangement à l'extrémité. Coussins d'assise amovibles. Coussins de dos fixes. 5 sièges. Dimensions : L109xH35xP74



1649⁹⁹\$ ~~2149⁹⁹\$~~ -500\$

STEARNS & FOSTER

Matelas Paillard
Format grand lit. Confort ferme. Fait à la main. Plateau régulier. 1504 ressorts ensachés. Tissus de housse anti-humidité



STOCK D'UN AN DE SWASH⁺ EN PRIME^o

1798\$

LAVEUSE À CHARGEMENT VERTICAL AVEC AGITATEUR AMOVIBLE WHIRLPOOL*, 5,4-5,5 PI³ C.E.I.* ET SÈCHEUSE ÉLECTRIQUE 7 PI³

LAVEUSE : WTWS057LW
949 \$

- Agitateur amovible 2 en 1
- Robinet d'eau intégré

SÈCHEUSE : YWED5050LW
849 \$

- Détection d'humidité
- Option de prévention des faux plis Wrinkle Shield™



STOCK D'UN AN DE SWASH⁺ EN PRIME^o

1698\$

LAVEUSE À CHARGEMENT VERTICAL MAYTAG*, 5,2 PI³ C.E.I.* ET SÈCHEUSE ÉLECTRIQUE À CHARGEMENT VERTICAL, 7 PI³

LAVEUSE : MVW4505MW
899 \$

- Cycle de lavage rapide
- Option de remplissage profond

SÈCHEUSE : YMED4500MW
799 \$

- Phase de prévention des faux plis
- Alerte de fin de cycle



50, Mgr Plourde, Edmundston, N-B
(506) 735-6700 info@decolevasseur.com
www.accentmeubles.com